Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА

SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237, 4-0807. УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 207. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 27-го ЖОВТНЯ 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, OCTOBER 27, 1954. No. 207. VOL. LXI.

АЙЗЕНГАВЕР ПЕРЕДБАЧАЄ ЗРІСТ НАЦІОНАЛЬНОЇ ЕКОНОМІКИ ДО 500 БІЛЬЙОНІВ

ЦЕ МАЄ СТАТИСЯ ВПРОДОВЖ ДЕСЯТЬОХ РОКІВ; ЧИСЛО БЕЗРОБІТНИХ ЗМЕНШИЛОСЬ НА 400,000 ОСІБ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер промовляв на прийнятті Крайового Товариства Промислової Безпеки, яке відзначило його нагородою Джеймса Форестола за працю президента для зросту сили ЗДА. Президент заявив у своїй промові, що національна економіка, яка становить річну вартість 356 більйонів, зросте впродовж однієї декади до 500 більйонів долярів, і президент заявив, що його уряд зобов'язується працювати в тому напрямку, щоб це могло здійснитися. Одночасно президент повідомив, що число безробітних в місяці жовтні зменшилося на 400,000 осіб і тепер воно становить 2,700,000 осіб. Президент казав, що збільшення національної господарки в одному році до 500 більйонів долярів дасть змогу збільшити прибутки кожної американської родини на 3,000 долярів річно. „І це будуть дійсні доляри, доляри тривкої вартости, а не ті безвартісні доляри, які були давніше". Ця промова президента була „неполітичною" промовою, але в ній президент говорив про такі актуальні тепер справи, як безробіття, які є гаслами в цій виборчій кампанії. Президент промовляв до прихильної йому публіки, яка часто оплескувала окремі місця його промови. Прихильність зібраних на цьому прийнятті викликали ті місця президентової промови, де він говорив про те, що уряд має тільки заохочувати нарід до праці, а не йому наказувати і над ним панувати. Присутні оплесками зустріли і заяву президента про те, що 1954 рік — це найуспішніший рік в господарці цієї країни під час миру. Також повідомлення про зменшення числа безробітних на 400,000 осіб в цьому місяці присутні прийняли гарячими оплесками. Президент заявив, що ще існує деяке число безробітних внаслідок переставлення воєнної продукції на мирну господарку та внаслідок воєнної інфляції валюти. Про зменшення числа безробітних постійно думає республіканський уряд, запевняв Айзенгавер, бо це справа не тільки самих безробітних, але загальна справа всієї держави, яку треба конче розв'язати. Айзенгавер закликав населення ЗДА, щоб залишило страх, який досі переслідує декого, — страх перед війною, страх перед безробіттям, страх перед майбутнім, страх перед самим собою. „Запевняю вас, казав президент, що треба відкинути страх перед депресією". Айзенгавер основує своє передбачення про зріст національної річної господарки до 500 більйонів долярів на таких умовах, які треба здійснювати. 1. Поширювання торговельних зв'язків із закордоном. 2. Постійне зменшування державних видатків, бо кожний доляр не виданий урядом — рівняється двом долярам у поширенні приватної економіки. 3. Розбудова модерної системи автострад. 4. Поліпшення фармерської програми. 5. Швидке використовування атомової енергії для мирних цілей. 6. Побудування шкільних будинків і приватних мешкань, більша опіка над безробітними, хворими, бідними і старцями. 7. Співпраця уряду з стейтовими й місцевими самоуправами при розбудові електричних і водних споруд. При всій цій розбудові національної господарки, казав Айзенгавер допомагатимуть такі три справи: 1. Вільний спосіб американського життя. 2. Раптовий зріст населення ЗДА. 3. Подивугідна різнородність нової продукції, про яку дбає американська технологія.

Президент закликає населення ЗДА до віри

Вашингтон. — Президент Айзенгавер закликає населення ЗДА до віри, бо віра — це основа величі американської держави і основа її волі, а атеїзм невідкличнo веде до панування диктатури. Віра дає американцям можливість жити і мати змогу допомагати іншим. Ці слова висловив президент в частині сфільмованої програми, яку передавали всі радіові і телевізійні станції з приводу 75-річчя винаходу Томасом Едісоном першої електричної лямпи. Айзенгавер сказав у своїй заяві з цього приводу: „Віра, віра і американський індивідуалізм. Так, на цих двох стовпах стоїть наше майбутнє". 75 років тому, сказав президент, правдивий американець Том Едісон зумів перетворити свою віру в чин і дав людству нове світло. „Ми віримо, а це тому, бо віримо, що Бог бажає, щоб усі люди були вільні і рівні. Наш уряд є слугою, а не паном, наші вибрані представники рівні нам, а не царі або комісари. Ми несемо смолоскип волі як священний заповіт для всього людства. Бог сотворив нас сильними, а віра тримає нас вільними.

В АМЕРИЦІ

● **„На планеті Марс мусить бути життя"** — заявив астроном д-р Е. С. Сліпир, який зробив 20,000 знімок цієї плянети, побувавши в Південній Африці. Він запевняє, що апарат, яким він робив знимки, стверджує, що плянета Марс не має одного кольору, а виказує сині і зелені місця, що свідчить про існування там рослинности.

● **Американські й канадійські геологи**, які впродовж 12-ох місяців досліджували острови на північ від Канади і на захід від острова Гренляндії, ствердили, що на цих островах мусить бути в землі нафта. Вони знайшли там ті самі прояви, які є в районах видобування кип'ячки: в Мішиґені, Ілліной, Кензасі, Оклагомі, Тексасі і Північній Дакоті.

● **П'ятирічний хлопець** Враси О'Ші маршував додому 12 миль. Вийшовши зі школи, він чекав на авто, яким мав їхати додому. Там побачив робітників, які зрубували дерева, і став приглядатися їхній праці. Один із робітників, боячись, щоб дерево не поранило хлопця, сказав до нього: — Йди додому! Хлопець послухав і... за п'ять годин вдома сказав мамі: — Мамо, я вже дома!

● **Місто Ню Йорк** вітало президента єдиної самостійної мурinської республіки Ліберії Вільяма Тубмана великою парадою по Бродвею до Міської залі, де його прийняв посадник міста Роберт Ваґнер.

● **На острові Гаїті** усунулася гора, поховавши під собою 260 мешканців села Верлі. Катастрофу викрили з гелікоптерів. З усього сила врятувалася лише одна жінка, яка пішла була в гостину до сусіднього села, і одна дитина, яка вспіла втекти поза село.

● ***Морським офіцерам*** наказано підписати нову заяву льояльности, в якій вони мають ствердити, що не належать і не належали до жадної підривної організації. Перший підписав нову заяву льояльности шеф Морських Операцій — адмірал Роберт В. Карні. Цю заяву мають підписати всі ті офіцери фльоти, які почали службу перед 1 липня 1950 року, бо пізніше іменовані офіцери підписували вже нову заяву.

● **Волтер Стівенс**, комуністичний генеральний секретар професійної спілки робітників електротехнічного промислу, найбільш скомунізованої робітничої організації в Англії, помер у віці 49 років від ран, що їх тиждень тому дістав в автомобільній катастрофі.

Американську допомогу закордонові зменшено на 20 відсотків

Вашингтон. — Департамент торгівлі повідомляє, що американську допомогу закордонним країнам в фінансовому році, який почався 1 липня 1953 р. і скінчився 30 червня 1954 року, зменшено на 20 відсотків, і вона становила 5,200,000,000 долярів. На військову допомогу в тому часі видано 3,500,000,000 долярів (на 800,000,000 долярів менше, як у 1953 році), а на господарську допомогу — 1,700,000,000 долярів (на 300,000,000 долярів менше, як у 1953 році). Ці всі числа відносяться до допомоги готівкою та товарами. Допомогу Західній Европі зменшено більше, як іншим частинам світу, і це свідчить про те, що в Европі господарські умовини покращали. Допомогу Близькому Сходові і Африці треба було збільшити в 1954 році. Також збільшено допомогу Іранові та Пакістанові і уділено позичок Бразилії і Японії. Франції треба було дати більшу допомогу у зв'язку з війною в Індо-Китаї, але Франція в цьому році звернула ЗДА давніші позички.

Селлер закидає саботаж при здійснюванні нового іміґраційного закону

Вашинґтон. — Демократичний член Правничої Комісії в Палаті Репрезентантів, конґресмен Еменюел Селлер, вислав листа до шефа безпеки при державному департаменті Скотта МекЛовда, в якому закидає йому „свідомий саботаж" при здійснюванні нового іміґраційного закону, згідно з яким до ЗДА мали б прибути 209,000 нових іміґрантів. Конґресмен Селлер пише, що досі видано тільки 11,316 віз, хоч від часу ухвалення закону в Конґресі вже минуло 14 місяців. Якщо видавання віз ітиме й далі таким самим темпом, то до визначеного реченця 1956 року допустять до цієї країни тільки одну четверту частину з 209,000 нових іміґрантів. Селлер виступає проти того, що уряд праці мусить потверджувати посвідку праці для нового іміґранта, а також вільне для нього приміщення. Конґресмен твердить, що іміґраційні урядовці непотрібно довго затримують аплікації для нових іміґрантів.

Ніксон твердить, що лівим демократам допомагають комуністи

Чісни, Вайомінґ. — Віце-президент Ричард М. Ніксон у своїй виборчій промові заявив, що між комуністами і лівим крилом демократів існує союз, щоб поборювати республіканських кандидатів до Конґресу. Ніксон назвав це порозуміння лівих демократів з комуністами „найзловісніший пунктом" в цьогорічній виборчій кампанії. Віце-президент навів чотири пункти, в яких демократів лівого крила підтримують комуністи. Ніксон критикував демократичного сенатора Джеймса Е. Меррі за те, що він користується фотографією, на якій зображений президент Айзенгавер, хоч в Сенаті завжди виступав проти уряду президента. — Вінґгемптон, Н. Й. — Голова Демократичного Крайового Комітету Стіфен А. Мічелл назвав віце-президента Ніксона „членом Клюбу МекКарті", бо, мовляв, Ніксон нічого іншого не робить, а тільки очорнює прізвища всіх урядовців ЗДА", гадаючи, що очорнюванням республіканці зможуть виграти цьогорічні вибори.

Між бувшими полоненими викрито комуністичних шпигунів

Вашингтон. — Федеральне Бюро Інвестиґацій тримає під наглядом кількадесятьох бувших американських полонених у Кореї, запідозрених, як платні комуністичні шпигуни. Представник ФБІ заявив, що число запідозрених у шпигунстві бувших американських вояків, які попали були в комуністичний полон, — не велике і що їм не вдалося зорганізувати шпигунської сітки. Перед військовий суд думають поставити коло сорока бувших полонених за співпрацю з комуністами та приналежність до організації, яка мала висилати шпигунів до ЗДА і вишколювати аґентів підривної праці в цій країні. Одночасно з армії звільнено 15 вояків за негідну поведінку в комуністичному полоні. 12 вояків дістали „непочесне звільнення". За тими вояками не було таких важких провин, щоб можна було їх поставити перед військовий суд. Зате 57 бувших полонених дістали відзначення за відважну і взірцеву поведінку в комуністичному полоні, де вони зносили тортури, але не пішли на службу комуністам.

Яких дітей щепитимуть проти поліо в найближчому році?

Ню Йорк, Н. Й. — Комісар охорони здоров'я міста Ню Йорку, д-р Ліона Бамбґартнер, повідомляє, що найближчого року навесні будуть щепити проти дитячого паралічу тих дітей, які цього року були нащеплені не дійсною сироваткою д-ра Солка, а невтральною, що немає жадних лікувальних властивостей. Цією сироваткою щепили тільки для того, щоб можна було ствердити, як впливає на дітей щеплення сироваткою д-ра Солка. В березні 1955 року виявлять, котрі діти дістали дійсну сироватку, і після того нащеплять в першу чергу дітей, які минулого року дістали тільки невтральну сироватку д-ра Солка. В другій черзі щепитимуть вагітних жінок, а в третій — усіх дітей першої кляси народних шкіл. Якщо сироватка д-ра Солка виявиться успішною, Уряд здоров'я старатиметься нащепити всіх дітей публічних і парафіяльних шкіл, якщо тільки буде подостатком сироватки.

Королева-мати приїжджає до Ню Йорку

Ню Йорк, Н. Й. — 26 жовтня англійська королева-мати Єлисавета приїжджає до Ню Йорку, де її привітає англійський амбасадор в ЗДА сер Раджер Мейкінс, після чого вона прийме англійських і американських дипломатів. Пізніше вона поїде вулицями міста до дому сера П'єрсона Діксона, постійного англійського делеґата в Об'єднаних Націях, який мешкає на Вейв Гіллі. Там вона мешкатиме до 4 листопада, коли відлетить до Вашинґтону президентським літаком. Під час перебування в Ню Йорку королева-мати буде гостем на численних прийняттях, відвідає приятелів і огляне Ню Йорк. В суботу вона буде на обіді з приводу 200-річчя Колумбійського університету. На цьому прийнятті вона виголосить коротку промову, а німецький канцлер Конрад Аденауер дістане почесний докторат Колумбійського університету. В неділю вона буде присутня на Богослуженнях в церкві св. Мартина і в катедрі св. Йоанна.

ДОЛЛЕС ЗВІТУЄ ПРЕЗИДЕНТОВІ



Президент Двайт Д. Айзенгавер, який особисто привітав державного секретаря Джана Фостера Доллеса при його поворотi з Парижу до Вашинґтону, закладає окуляри, приготовляючись до перегляду написаного Доллесом звіту про останні договори в Парижі.

Мендес-Франс заохотив був Москву пропонувати конференцію

Париж. — Останню ноту з пропозицією відбути конференцію 4-ох великодержав для справи Німеччини й „колективної" безпеки Европи" Москва вислала під впливом промови французького прем'єра Мендес-Франса — твердить паризький кореспондент „Ню Йорк Таймсу" Гаролд Каллендер. Промовляючи перед французьким парляментом 6 жовтня ц. р., після повороту з Лондонської конференції, Мендес-Франс сказав виразно: „Ви знаєте і Совєти це знають, що це забере чимало часу, два або три роки, поки зможуть ввійти в життя Лондонські постанови про озброєння Німеччини". Далі Мендес-Франс говорив про „паралельні акції" — цементування Заходу й переговорів з Совєтами про розв'язання проблеми Німеччини. Ото ж, заохочений такою поставою французького прем'єра, Молотов передав свою останню ноту тоді, коли майже одночасно підписувано в Парижі протоколи про Західню Европейську Унію. Американський редактор зауважує, що становище як Вашинґтону, так і західньо-німецького канцлера Аденауера, протилежне: не переговорювати з Совєтами так довго, поки будуть ратифіковані протоколи Паризької конференції. Зате німецькі соціялісти й англійська соціялістична опозиція, як також дуже поважна частина французького парляменту, якщо не більшість його, раді б переговорювати з комуністами кожним разом, як тільки ці останні цього захочуть.

Совєти проголошують свої політичні гасла

Москва. — Згідно з щорічним традиційним уже звичаєм, на перших сторінках всіх совєтських часописів оприлюднено з нагоди 37-их роковин жовтневої революції головні політичні гасла, прийняті Центральним Комітетом Комуністичної Партії Совєтського Союзу. Цьогорічні гасла небагато різняться від гасел з попередніх років, і московські кореспонденти чужинецьких часописів підкреслюють цей момент, на доказ, що головні напрямні совєтської політики залишились ті самі, що й за життя Сталіна. До нових гасел належить „боротьба проти атомової, водневої і всякої зброї для масового винищування", гасло про „зменшення міжнародного напруження", гасло про тісну співпрацю „совєтського і індійського народів" для справи миру і т. п. Зрештою на першому місці залишається і надалі перемога комунізму. Друкуючи ці постанови ЦК партії на перших сторінках, совєтська преса тільки на своїх дальших сторінках принесла останню ноту СССР до західніх держав.

Тіто каже, що СССР веде „нову політику"

Беоґрад. — „Коли хтонебудь є компетентний судити, чи СССР веде новий маневр, чи змінену політику, то це є ми, на основі нашого досвіду" — заявив маршал Тіто у великій промові, яку виголосив перед югославським парляментом на тему закордонної політики, при чому додав, що Москва повела дійсно нову політику, яку треба використати для замирення з нею. — Зрештою, Тіто не пояснив ближче того свого твердження. Він заповів свою готовість тісно співпрацювати з Італією, користаючи з її ініціятиви і зголошуючи власні пропозиції. Між НАТО й Балканським пактом може прийти теж до тіснішого зв'язку. Щодо новоствореної Західньої Европейської Унії, то на думку Тіта головний натиск повинен бути покладений на затіснення між державами Европи політичних, культурних і господарських зв'язків, а щойно на дальшому пляні — військових. Він славив балканський пакт між Грецією, Туреччиною і Юґославією, як перший доказ на можливість такого союзу між державами „різних систем". Після промови Тіта юґославський парлямент ратифікував однаково балканський пакт, як і пакт з Італією щодо Трієсту.

Комуністи звільнили Германа Філда

Варшава. — Офіційно проголошено, що Герман Філд, американський громадянин, арештований 22 серпня 1949 року на летовищі коли хотів виїздити з Польщі, — випущений на волю, бо, мовляв, закиди, піднесені проти нього, показалися невірні. Справа братів Філдів, Германа і Ноеля, стала голосна у світі, коли недавно ревеляціонував про неї Юзеф Святло колишній комуно - польський заступник польської тайної поліції „безпекі". Він втік на Захід ще у вересні минулого року, але щойно 28 вересня ц. р. американські чинники дозволили йому виступити на пресовій конференції у Вашинґтоні на якій він виявив подробиці схоплення цілої родини Філдів: Ноеля Філда, його дружини, його брата Германа і їх виховaниця, що потім поїхала на Схід шукати за ними. Дружина й донечка Германа Філда живуть у Лондоні. Брати Філди були комуністами, а Ноель Філд був европейським директором Монетарі Фонд-у в цьому характері рішуче відмовився співпрацювати з ЗУАДК-ом, слухаючи совєтського посольства в Парижі, з яким „радився" у своїй діяльності.

ДЖ. Ф. ДОЛЛЕС ЗАПОВІДАЄ НОВУ ЕРУ ДЛЯ ЕВРОПИ

ПРЕЗИДЕНТ АЙЗЕНГАВЕР ПРИВІТАВ ДОЛЛЕСА НА ЛЕТОВИЩІ. — ЗАСІДАННЯ ПОВНОЇ РАДИ МІНІСТРІВ ІЗ ПРЕЗИДЕНТОМ АЙЗЕНГАВЕРОМ У ПРОВОДІ — ВІДБУЛОСЬ НА ОЧАХ ЦІЛОЇ НАЦІЇ

Вашинґтон. — „Відчуваю, що це для мене висока честь, що мене стрічають при моєму повороті з Паризької конференції Президент З'єдинених Держав і амбасадори держав, з якими ми радили в Парижі. Маю враження, що можу розказати про добрі новини, не в розумінні документів, що їх ми підписали, але щодо духа, яким були пройняті всі наші наради, і який — думаю, зазначив початок нової ери для Европи," — заявив державний секретар Дж. Ф. Доллес зараз після свого приїзду з Европи, на летовищі у Вашинґтоні, де ждав його сам президент Айзенгавер з членами уряду й численними членами дипломатичного корпусу. Вечером того самого понеділка 25 жовтня, від год. 7 до 7.30, вперше в історії Америки, відбулось повне засідання американського уряду під проводом президента Айзенгавера у світлах телевізійних прожекторів. Ініціятива для такого публічного засідання вийшла від телевізійного промислу, але президент Айзенгавер негайно погодився на це, заявивши, що він думає, що американський нарід має право взяти участь в засіданні уряду, на якому державний секретар складатиме звідомлення про висліди Паризької конференції. У своєму звідомленні Дж. Ф. Доллес пригадав „темні дні" на початку вересня ц. р., коли французький парлямент, відмовившись ратифікувати Европейську Оборонну Спільноту, захитав усією концепцією, на якій спіралася політика ЗДА супроти Европи. Але саме тоді йшли останні приготування до далеко - східньої конференції про Південно-Східній Азійський пакт. Тому спершу державний секретар поїхав до Манілі, а повернувшись відтіль поїхав до Европи, спершу на розмову з канцлером Аденауером, потім з англійським міністром Іденом. Дж. Ф. Доллес кількакратно в словах найвищої похвали висловився про заслуги А. Ідена для цементування нової західньої системи після упадку Европейської Оборонної Спільноти. Державний секретар ширше оповів про Лондонську конференцію, потім про Паризьку, пояснивши, що в Парижі йшли наради над 4-ма окремими, але взаємно пов'язаними справами, що їх потім оформлено окремими протоколами: 1) поширення Врюссельського пакту на Західню Німеччину й Італію, 2) закінчення стану окупації Західньої Німеччини, 3) признання Західній Німеччині права зброїтися до висоти 12 дивізій, і 4) прийняття Західньої Німеччини до НАТО на окремих нарадах Ради НАТО. Окремо французький прем'єр і західньо-німецький канцлер вели переговори про Зарщину. Всі ці справи поладнано корисно й успішно. Звіт Дж. Ф. Доллеса перeривали, чи доповнювали його запитами амбасадор до ОН Кебот Лодж, секретар фінансів, секретар рільництва й ін. Секретар справедливости Гомфрі спитав, чи Паризький пакт вимагає ратифікації, — державний секретар потвердив це. Секретар рільництва Езра Венсон спитав про можливу реакцію Совєтів і в відповіді йому Дж. Ф. Доллес признав, що Совєти безумовно не є втішені Паризькими вислідами. Большевики, мовляв, хотіли би мати Европу слабу й поділену, але ті їх зусилля, запевнив державний секретар, не вдадуться. На запит секретаря фінансів, державний секретар ствердив, що створена Західня Европейська Унія не коштуватиме Америки „ані одного нікля". Закінчив конференцію всього американського уряду президент Айзенгавер, ще раз подякувавши Доллесові за його працю. Доллес, мовляв, заслуговує на „овацію". — У тому засіданні повної ради міністрів взяло участь 18 осіб членів уряду і деяких їх заступників. Відсутніми були тільки віцепрезидент Ніксон, який знаходиться на виборчій кампанії на Заході, й адміністратор закордонних зв'язків Гаролд Стассен, що перебуває тепер в Юґославії.

Страйк у доках Англії триває

Лондон. — Портові робітники в Лондоні, Ліверпулі, Савтгемптоні, Біркенгеді й інших прибережних містах рішили страйкувати далі. Вони відбули в останню неділю масові збори в Гайд Парку в Лондоні, на яких відкинули заклик вернутися до праці і рішили продовжувати страйк так довго, поки власники кораблів і доків приймуть засадниче домагання робітників: щоб кожна праця в понадобов'язковий час була добровільна і вище платна. Черчил конферував з лідером опозиції Етлі про способи, як закінчити страйк, який загрожує харчовою і промисловою кризою та скликав надзвичайне засідання уряду в цій справі. Не виключене, що до праці в порті будуть вжиті війська.

В СВІТІ

● **Англійський маршал Монтґомері**, який командував альянтськими військами в битві під Ель Алямайн в Північній Африці, де припинено наступ африканського корпусу маршала Роммеля і відкинено його назад, — відкрив у 12-ті роковини цієї битви — пам'ятник на бойовищі, в честь поляглих. На пам'ятнику виписано прізвища 11,945 вояків і летунів, що згинули в тій битві, але поховані в невідомих могилах. Недалеко пам'ятника положений цвинтар з 7,335 дальшими поляглими.

● **Совєтський уряд** зробив комунофільському урядові Індонезії дуже принадливу пропозицію: СССР власними грішми поставить в Індонезії різні промислові заклади з власним технічним персоналом, який привчатиме місцевих робітників до праці в цих закладах. Скільки серед тих „технічних сил" буде шпиґунів і як виглядатиме совєтське експлюатування Індонезії за те „добродійство" — делеґати Індонезії, що їздили до Москви, про це не звітували.

● **Шах Ірану Різа Палеві** рішив відвідати З'єдинені Держави негайно після того, як підпише ратифікаційну грамоту про порозуміння з нафтовими консорціями про іранську нафту. Спершу мусять ще всі ті 8 консорцій затвердити ту умову на своїх зборах. Візита шаха буде неофіційна. Він приїде з дружиною, королевою Сораєю.

● **Гаролд Стассен**, колишній губернатор Міннесоти, потім двократний невдалий кандидат на президентського кандидата, тепер адміністратор закордонних операцій, що відає всією допомогою, яку ЗДА дають поза межами цієї країни, поїхав з Парижу, де був під час Паризької конференції, до Юґославії і Еспанії: ці обидві країни дістають поміч від ЗДА в грошах і матеріялах, хоч одна комуністична, а друга націоналістична, обидві з авторитарним режимом.

● **На Формозі** відкрито автостраду, „гайвей", що йде вздовж того острова, від одного його кінця до другого, на поверх 200 миль. Будова шляху коштувала $2 мільйони, що їх націонал-китайці дістали, очевидно, від ЗДА. Той шлях має величезне стратеґічне значення, влегшуючи оборону острова проти нападу комуністів.

● **„Вінер Курієр"**, щоденник німецькою мовою, орган американської окупаційної влади в Австрії з денним накладом, найбільшим з усіх газет в Австрії, переорганізовано на тижневик,

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES.	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	One year	$10.00
На три місяці	2.75	Six months	5.25
В Джерзі Ситі і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$12.00	One year	$12.00
На пів року	6.50	Six Months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяля.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

НОВИЙ РОЗДІЛ ІСТОРІЇ

З підписанням ряду договорів і протоколів з кінцем минулого тижня в Парижі започатковано новий розділ історії світу, що може мати рішальний вплив на її дальший розвиток. Підписані договори і протоколи постановляють: привернення повної суверенности Західньо-Німецькій Республіці, закінчення стану військової окупації, в якому вона досі перебувала, контрольованого озброєння Німеччини та включення її до двох могутніх західніх військових бльоків: Брюсеельського та Північно-Атлантійського (НАТО) пактів; при цьому остаточно полагоджено компромісово німецько-французький спір за провінцію Зарщини. Всі ці справи вирішено в рямках формованої тепер Европейської Унії, яка буде в тісному політичному та мілітарному зв'язку з Англією, З'єдиненими Державами Америки та іншими країнами вільного світу. В той спосіб зарисувався на горизонті й почав набирати конкретних форм наймогутніший і найтісніший у дотеперішній історії політичний, військовий, господарський і культурний союз, дальша кристалізація, розвиток і конкретизація якого становитимуть справжній перелім у світовій історії.

Не входячи в конкретні постанови та практичну вартість і можливості підписаних у Парижі договорів, хочемо звернути увагу головно на їх базу, принципи і цілі.

Базою не тільки цих договорів, але й цілої політичної тенденції теперішнього вільного світу є насамперед турбота за те, що в англійській мові називають „пережиттям". Маючи на увазі неймовірні засоби масового знищення, які дає атомова і воднева зброя, відповідальні керівники поодиноких країн, щоб забезпечити „пережиття" своїх власних країн, мусять думати катеґоріями всього світу. Жадна країна одинцем не може забезпечити собі того „пережиття" в теперішній атомовій добі. Гасло: „єднайтеся, бо згинете" є сьогодні не тільки високопарною фразою, але найтвердшою життєвою конечністю.

Ця конечність та її усвідомлення диктують державним мужам і відповідальним політикам теж і принципи їхнього поступування. Перед цією конечністю мусять поступатись всі „історичні" антагонізми, всі супернаціоналістичні амбіції, всі дотеперішні суди й пересуди, а на перше місце мусить вибитись взаємна компромісовість, хоч і як тяжко вона декому приходиться.

„Пережиття" є не тільки базою, але й ціллю цього історичного перелому в теперішньому політичному думанні, *плянуванні і діянні.* А це приводить до іншого дуже важливого твердження: ціллю цієї політики є мир, а не війна. Всі ці пакти, всі бльоки і союзи формуються не для війни, але для її відвернення, отже вони мають виключно дефензивну ціль проти постійної загрози совєтської аґресії.

В цьому і криється деяка нова загроза. Західній світ уже зробив деякий проґрес, бо збагнув, що єдиним арґументом, який Москва респектує і з яким рахується, є конкретна, реальна сила. Але західній світ помиляється, коли думає, що ця сила може змусити большевиків відступити від їхнього пляну загарбання світу. Вона може той плян тільки на деякий час відсунути, може вплинути на зміну большевицької стратеґії, але ніколи не змінить самого пляну. Тому то й всі добрі та позитивні сторінки того нового розділу в історії, що його відкривають Паризькі договори, зменшуються, якщо не анулюються, поворотом і новою актуалізацією докраю загрозливої концепції про можливість „співіснування" між демократичним західнім та диктаторсько-аґресивним большевицьким світами.

З цього можна б робити помилковий висновок, що ми є прихильниками та пропаґаторами нової війни. В жадному разі! Нової війни може не „пережити" не тільки одна воююча сторона, але й весь світ. Який же тоді вихід? На це дали вже відповідь численні західні публіцисти й деякі державні мужі, що краще визнаються в східньоевропейських проблемах. Вони ствердили, що найсильнішою зброєю проти большевизму, сильнішою від атомової чи водневої бомби, є націоналізми та визвольні рухи поневолених Москвою народів. Досі вільний світ навіть не зробив більшої спроби використати ту зброю. Реальна політика і моральна допомога тим визвольним рухам та поступове здійснювання тієї „визвольної політики", давала б далеко більші вигляди на „пережиття" та відвернення нового воєнного катаклізму, ніж їх дають всі пакти і союзи при рівночасних базіканнях і тенденціях до „співжиття".

ПРО ЩО СПРАВДІ СПІВАЄ УКРАЇНСЬКА ЗЕМЛЯ?

„Щедроти народної душі, краса народу, його надії і прагнення, його минуле і майбутнє, його історія завжди відображається в творчості і, особливо, в пісні. Лише для експлуататорських кляс пісня їхніх трубадурів була прислужницею; для народу ж пісня завжди була і є провідною зіркою і зброєю". Ледве чи можна заперечити слушність цих слів, що належать сучасному українському письменникові Михайлові Стельмахові. Одначе, давши таку винятково вірну і сконденсовану оцінку народної творчости, Михайло Стельмах допустився свідомої неправди в доборі і поясненні фактів народної творчости сучасної Волині.

В статті, що була надрукована в „Правді України" з 26 вересня ц. р. під назвою „Співає совєтська Волинь", Михайло Стельмах зовсім замовчав справжню творчість трудівників - сучасних кріпаків комуністичної системи. Михайло Стельмах відзначив тільки творчість трубадурів совєтського експлюататорського суспільства, а народну пісню подав як прислужницю новітніх експлюататорів. Аналізуючи збірник найновішої народної творчости, що його упорядкував Волинський Будинок Народної Творчости, Михайло Стельмах пише, що цей збірник — „це щире слово про нашу дружню сім'ю, про народну любов до рідної Комуністичної партії, про почесну колгоспну працю, про нові шляхи, що ведуть до комунізму, про чисту любов до соціялістичної вітчизни і до старшого брата — російського народу". Для правдоподібности цього явного фальсифікату Михайло Стельмах, що є письменником високої поетичної культури, добирає кілька прикладів з творчости якраз колективістичних трубадурів, з творчости безнадійних графономів, що виконують ролю сільських активістів - підганяйлів. Тільки ці трутні мають змогу віддаватися творчості, бо, крім забезпеченого й ситого життя за рахунок трудівників, вони мають доволі часу, а до того ще й заохочення, якщо не наказ, „творити під народ".

Ось кілька характеристичних прикладів цієї, з дозволу сказати, „народної" творчости, що відразу ж „з вухами" видає її укладачів — прислужників експлюататорських верхів комуністичного режиму:

В шахті, полі, на заводі
Наші сили молоді
Славлять Партію народу
В героїчному труді.
В комунізм лежать дороги!
Наше плем'я молоде
Уперед до перемоги
Рідна Партія веде!

Або інший приклад:

„Це ж про нас, як мати, дбає
Партія, ЦеКа,
Нас в майбутнє направляє
Партії рука."

В цих „піснях" тяжко добрати глузду, немає в них ані народної душі, ані краси народу, ані його надій і прагнень, бо ж хіба можна кудись і до чогось прагнути, як все спрямовується „партії рукою". З цих „пісень" виразно видно, хто є їхніми авторами. Це всі ті, про кого, „як мати дбає Партія (неодмінно з великої літери!), ЦеКа". Материнського і батьківського піклування партії і ЦеКа цілком певно не відчувають рядові колгоспники і робітники. Наведені приклади виразно свідчать, що це не народна творчість. Знає про це і Михайло Стельмах. Як знає він і про те, що півтора року тому улюбленими „героями" такої народної творчости були Ленін і Сталін. Тепер їхнє місце, особливо ж місце Сталіна, заступила в цих „піснях" Партія і ЦеКа. Про Сталіна забули. Не змушені більше й упорядники збірників народної творчости на першій сторінці ставити пісні про Сталіна, не змушений і Михайло Стельмах цитувати подібних творів. І саме це дає нам повні підстави твердити, що подібно до пісень про „сокола Сталіна", яких тепер уже немає в народі (бо їх ніколи й не було!), немає в народній творчості і пісень про „Партію та ЦеКа".

Властиво, пісні про цих героїв є, але зовсім не ті, що їх надруковано в згаданому збірнику і що їх цитує в своїй статті Михайло Стельмах. Правдивої народної творчости, що є провідною зіркою і зброєю народу в його боротьбі проти комуністичного невільництва, не записують совєтські фольклористи етнографи, її не друкують у збірниках. Але вона існує, вдосконалюється і проникає в найглибші тайники народного серця і народної пам'яті. Ця народна творчість не тільки чайкою сумує в неволі, а й пориває сміливих до бою. Вона гостро картає винуватців народного лиха, подає правдиву картину совєтського раю, тужить за героїчним і славним минулим нашого народу, подає надії на визволення. Інколи ця пісня проривається і в офіційні совєтські видання. Так, наприклад, якимось чудом в журналі „Советская Музыка", ч. 8 за серпень 1954 р., надруковано цікавий нарис Кулаковського про „Пісні на Переяславщині". Там подано зразок народної сатиричної пісні про злодія - колгоспного комірника. Автор її — звичайний робітник Палагута — дав пісні дотепну назву: „Горобина провина". Ось уривок з цієї пісні:

„Залетів горобець у колгоспну
[комору
Та й сів же він відпочить на
[пшеничну гору;
Як уздрів горобця комірник
[в коморі
З криком, з галасом зібрав всіх
[людей із двору
— Ой, рятуйте, люди добрі,
[злодії вдерлись,
Вони в мене тони із десять
[пшениці вже вкрали.
Тепер треба складать акта,
[щоб її списали,
Щоб на мене колгоспники
[нічого не мали!
І склав акта комірник, правління
[втвердило,
На горобця вину склало —
[любо, тихо й мило.
Цвірінькає горобець, комірник
[сміється:
Десять тони пшениці вкрав,
[уже не вернеться.
У вирії десь високо цвірінькають
[горобці,
А комірник сидить вдома, їсть
[пшеничненькі млинці.
Стережися, комірнику, щоб ти не
[вдавився,
Та в народному суді ти не
[опинився!"

Чи можна порівняти цю пісню з бездарним белькотанням про „рідну Партію і ЦеКа?"

Дуже цікаво передав автор нарису про „Пісні на Переяславщині", зародження велетенської непокірної сили, що її він називає „грізною і похмурою силою", яка витворюється внаслідок співання історичних пісень про наше героїчне минуле:

„Тут пощастило почути і записати чудовий варіянт старовинної козачої пісні „Ой, сів пугач". Ще на початку репетиції високий співець Павло Шостак з чорним, трохи діткнутим сивиною, волоссям рішуче ступив наперед і проспівав першу строфу „Пугача". Пісня прозвучала з такою грізною і похмурою силою, що, навіть не вслухаючись у слова, можна було відразу зрозуміти: пісня ця — історична, створена в старовину непокірними і буйними запорожцями. Бережно зберегли її численні покоління народних співців.

— Це недобра пісня! — почувся схвильований голос. — Не треба її співати першою, а то колгосп пропаде!

Чудесна ця пісня, — пише автор нарису, — з її могутнім мотивом і яскравим, образним текстом, була все ж таки записана:

„Ой, сів пугач на могилі,
Тай крикнув він „пугу".
Чи не буде козаченькам
Хоч на час потуги?

Наші шаблі заржавіли,
Мушкети без курків.
Наше серце козацькеє
Не боїться турків!

Ой, колись ми панували,
А тепер не будем.
Того щастя, тої слави
Повік не забудем!"

Ми навмисне навели цілий текст цієї могутньої пісні, що й дотепер не втратила своєї сили і актуальности, що й тепер страшна для носіїв колгоспної неволі. „Не треба її співати першою, — сказав один із співців, — бо колгосп пропаде".

Ось про що насправді співає українська земля. Страшні ці пісні. Страшні для кремлівських тиранів і для їхніх трубадурів. І тому ці трубадури, зробивши пісню прислужницею експлюататорів, не друкують їх у збірниках і не приводять прикладів з них у совєтських забріханих газетах. Але пісню, що є провідною зіркою для нашого народу і зброєю в боротьбі за волю, не всилі заглушити ніякі тирани і не всилі спотворити ніякі фальсифікатори, як не всилі вони збити непокірного духа нашого народу.

Микос

„НАЙБІЛЬШИЙ ЧОЛОВІК НА ЗЕМЛІ"

(Допис із Англії)

В суботу 9-го жовтня закінчився з'їзд Консервативної партії в Блекпулі. Цей з'їзд мав завдання показати суспільству Англії не тільки огляд діяльности партії, що має владу в країні, але дати також перспективу на майбутнє: консервативна партія хоче здобути перемогу в нових виборах до парляменту.

На з'їзді промовляли визначні діячі — провідники Консервативної партії, вкл. з прем'єром Винстоном Черчилом і міністром закордонних справ Іденом. В одній із промов Іден, якого вважають за наступника теперішнього прем'єра в уряді і в партії, сказав, звертаючись до свого шефа:

„Ви тепер визнані як найбільший чоловік на цій землі".

Визнаючи всі таланти Черчила, хотів я знайти підтвердження його великости у власній його промові на згаданому з'їзді. Ця промова принесла мені глибоке розчарування. Теперішньому прем'єрові Об'єднаного Королівства сповниться в листопаді 80 років. Він має за собою життя, багате на події: як міністер і голова уряду Черчил брав активну участь в організації перемоги над Німеччиною в двох світових війнах. Сам Черчил визнає в своїх споминах, що помилки, зроблені після першої світової війни, привели до другої світової війни.

Визнаючи великі заслуги Черчила, як політика і стратега, не можу не згадати цих помилок, які примусили його дати назву останньому томові своїх споминів: „Тріюмф і трагедія".

Ця трагічна (отже безвихідна) нота звучала і в промові Черчила в Блекпулі. Він згадав „страшні помилки" Сталіна, а між іншим і ту, що Сталін, після поразки Гітлера, — „зробив себе нашим головним об'єктом страху... Він в дійсності обернув третину Европи в стан совєтських сателітів під примусовим комунізмом... Нема сумніву, що Совєтська Росія могла б захопити всю Европу і зробити життя Британського острова неможливим"...

Слухаючи ці слова прем'єра Об'єднаного Королівства, які малюють дійсну ситуацію Европи і Британії, ставлю собі питання:

Хто, які діячі, які уряди могли довести світ до цієї трагедії? І мені згадуються давні події в нашій Україні, в яких рішальну ролю відограла політика Черчила. Був то рік 1919-ий. Українська Народна Республіка та її хоробра армія знемагали в боротьбі проти Польщі і двох Росій: „червоної" (Ленін) і „білої" (Денікін). Черчил, тоді член лондонського уряду, всяким способом старався допомагати білій Росії, також проти України. Він нічого не зробив, щоб не дозволити польській армії Галлера анексувати Західню Область Республіки.

Незалежна Україна впала. На костях мільйонів українців, на багатствах землі української (вугілля, залізо) виріс новий російський мілітаризм. Сталін писав 10 жовтня 1920 р. в „Правді", що без України „вогнище світової революції" в Москві погасне.

Однак знайшлися політики в світі (між ними й Черчил), які своїми „страшними помилками" допомогли Москві роздути большевицьке вогнище до розмірів світової пожежі. Черчил і багато інших не розуміють і досі своїх помилок. У своїй промові в Блекпулі сер Вінстон говорив тільки про „російський народ" (Russian people). Інших народів в межах СССР британський прем'єр не знає...

Delirant reges, plectuntur Achivi (володарі роблять дурниці, а биті бувають греки). Тому — це передчасно рішати про великість живих діячів. Історія ще не сказала свого остаточного слова.

П. А.

Зенон Стефанів

ЗРАДНИЦЬКА АРМІЯ В ЗАПІЛЛІ

Комуністичний імперіялізм, керований кремлівськими змовниками, як усім відомо, діє в двох головних напрямах. Першим його засобом є величезний військовий потенціял, що становить десятимільйонову армію Совєтського Союзу і сателітських країн. Армія ця, озброєна до зубів, розміщена вздовж совєтських периферій, чекає тільки на сиґнал із Кремлю, щоб рушити на підбій решти вільного світу. Другим, не менш важливим знаряддям цього імперіялізму є апарат міжнародного комунізму по цей бік залізної заслони, у формі широко розгалуженої большевицької аґентури — леґальних і підпільних комуністичних партій.

Західній демократичний світ, очолюваний ЗДА, в обличчі такої подвійної загрози, дав відповідь своїм збройним поготівлям та організацією колективної оборонної системи, що виявилась в цілому ряді союзно-оборонних договорів. Одначе, ще дуже слабим місцем західнього оборонного фронту є власне ділянка т. зв. внутрішньої оборони та боротьби з ворожою аґентурою. Правда, в деяких західніх країнах діяльність компартій заборонено і переводиться ліквідацію комуністичного підпілля, а там, де ще не заборонено, в кожному разі вважається комуністів за аґентів чужої держави. До тих країн зачисляється в першу чергу Туреччина, Греція, Еспанія, Західня Німеччина, Філіппіни, Південна Корея, Формоза, Пакістан, Австралія, Нова Зеляндія і безумовно також З'єдинені Держави.

Коли взяти до уваги, що західня стратеґічна доктрина визнає европейський відтинок оборонної системи за найбільш важливий, то існування комуністичних партій в таких розмірах, як це мається в двох найбільших західньоевропейських країнах — у Франції і Італії — становить не тільки суспільно-політичну проблему, але в першій мірі мілітарну. Поширення впливів московського большевизму на щонайменше четвертину населення тих країн прибрало вже такої сили, що вартість і надійність таких союзників, а особливо їх збройних сил, мусить бути поставлена під великий сумнів.

Тому ж можна зрозуміти тепер добре, чому американська політика і стратеґія докладала всіх старань, щоб якнайскорше поставити Західню Німеччину в ряд союзників, без огляду на те, чи це кому подобається, чи ні. Німецькі збройні сили, вільні від комуністичної зарази з першорядною вояцькою традицією, а головно із традицією боротьби з большевизмом, — заповняють оте критичне вакуум західньоевропейського відтинку, чого не всилі виконати Франція і Італія.

Завданням цієї статті є показати в числових даних, — а звичайно баланс не обманює, — до яких розмірів зміг поширитися комунізм в тих країнах тільки внаслідок байдужости, пасивности і капітуляції їхніх кволих урядів та загальної інерції цілого громадянства.

В 16 західньоевропейських країнах віддано під час парляментських виборів кругло 13 мільйонів голосів на комуністичні списки; з тих 13 млн. припадає 10,5 млн. на Італію і Францію, а тільки 607.413 на Західню Німеччину.

В останніх виборах в Італії за компартією (PCI) голосувало 6.120.709 виборців, які обрали 143 послів, за ліву поплентацьку соціялістичну групу Ненні, яка тісно пов'язана з комуністами, віддано 3.441.014 голосів та обрано 75 послів. Обидві партії одержали разом 35,5% всіх відданих голосів.

Компартія Італії в 1954 р. має зареєстрованих 2.124.027 членів. Її головна кватира в Римі зорганізована на лад міністерства із сотнями урядовців. Партійна організація об'єднана в 97 окружних і 238 повітових комітетах, 9993 секціях та 58.481 вуличних, квартальних, сільських і фабричних партгуртках. Партія оплачує коло 400 тис. штатних функціонарів-аґітаторів, вишколених в спеціяльних партійних школах, і розпоряджає численними недільними та вечірніми курсами, клюбами, відпочинковими домами, часописами, книгарнями, видавництвами і кредитовими банками. Прибудівками компартії є італійський комсомол (FGC) — 200 тис. членів, союз піонерів (для дітей від 6-15 літ) — 100 тис., і спортовий союз — 150 тис. членів.

Подібно зорганізована і французька компартія (KPF), за яку віддано 4.926.530 голосів, тобто 25,7% голосуючих. Партія має в парляменті 99 послів. Є це друга найбільша парляментська група після де-ґоллістів, з якими часто, з тактичних міркувань, бльокуються разом; нпр., ці дві групи солідарно голосували над поваленням Европейської Оборонної Спільноти і разом на радощах співали навіть національний гимн.

Членів із партбілетами має французька компартія 506.250, тому, що вони переходять дуже селективний партійно-кандидатський стаж, подібно як в Совєтському Союзі. Партія зорганізована в 2562 комітетах і 19219 партгуртках. Крім того під своєю контролею вона має найбільшу французьку профспілку (CGT) і створила особливу „релігійну" організацію т. зв. "Chrétiens Communisants", щоб легше залізти в душу релігійних французьких обивателів.

Відомо, що компартії Італії і Франції мають вже готові докладні пляни на випадок збройного конфлікту — щодо повстанської акції та захоплення влади, поширення заколоту, підривних, шпигунських і саботажних затій і т. п. Реєстровані і масковані члени компартії створили вже фанатичну мільйонову армію зрадників, що з наказу Москви піде на війну із своїм власним народом. Вони пролізли вже у всі ділянки національного життя — до війська, до всіх родів адміністрації, до релігійних організацій, до школи, на фабриках і на села. Для комуністів не існує таке тонке поняття як батьківщина, бо їхня правдива батьківщина, як висловився західньоевропейський комуністичний ватажок і прототип зрадника — Торез — Совєтський Союз.

І можна вже супонувати, що на випадок збройної аґресії большевизму, навряд чи спроможуться уряди Італії і Франції зліквідувати внутрішній заколот у своїх країнах. Здається, що трудно буде обійтися без інтервенції збройних сил союзників.

Напевно, коли настане крайня потреба, збройні сили демократичного світу вживуть радикального заходу tempore belli — тобто знищення зрадницьких полчищ вогнем і мечем.

НАША ХАРИТАТИВНА АКЦІЯ

(Матеріяли з річних нарад Дирекційної Ради ЗУАДК)

(4)

Родина, яка приїхала з Арґентини, розказувала нам про велике моральне значення ЗУАДКомітету та тієї допомоги, яку наша організація дала їм в переселенні. Ця моральна допомога та інтервенція в консулятах не тільки прискорила їх приїзд, але й заощадила багато грошей на транспорт цілої родини. Прилюдна подяка ЗУАДКомітетові була поміщена в „Свободі".

3. Та вся праця в ділянці переселення тепер ведеться на основі нового переселенчого закону, так званого Акту Допомоги Втікачам (РРА 1953).

Цей новий закон — це нова полегша для аплікантів на переселення до ЗДА і нова змога переселитись, але для ЗУАДК — це нові зобов'язання і труднощі. Головно[illegible] вимоги цього закону [illegible] спонсора, який мусить бути американським громадянином, як теж і відносно запотребування на працю для аплікантa, бо це запотребування мусить бути урядово потверджене урядом праці.

Заходами волюнтарних організацій — в тому числі й ЗУАДКомітету — вдалося здобути дещо ліберальніший підхід до процедури переселення на основі цього закону — у формі ашурансів ДСР 8. Для того відбулося багато нарад і зборів із представниками влади. Представник ЗУАДКомітету входив до Управи Комісії, яка переговорювала безпосередньо із адміністратором РРА 1953 п. Мек Лавдом. Цих нарад було аж 27 — у Ню Йорку й у Вашингтоні.

ЗУАДК — перший між аґенціями — видав свої форми ашурансів (10,000 штук), згідно з урядовими дорученнями, а наше Европейське Представництво отримало доручення випрацювати якнайскоріше точний список усіх аплікантів на переселення.

Нижче подаємо табельку, яка характеризує стан акції переселення українців та словаків нашим Комітетом на основі нового закону з 1953 року, на день 31 серпня 1954 року:

Українці, які зареєструвалися на переселення до ЗДА і підписали зобов'язання ЗУАДК:

	родин	осіб	з того мають ашуранси родин	осіб
в Німеччині	905	2174	356	775
в Австрії	66	142	40	85
у Франції	59	145	25	61
в Бельгії	25	74	24	53
в ін. країнах	6	9	6	9
Разом	1061	2544	451	983
Словаки				
в Німеччині	226	276	1	1
Разом усіх	1287	2820	452	984

З цієї табельки виходить, що ЗУАДК потребує ще 604 ашурансів на приблизно півтори тисячі осіб, які зголосилися на переселення до ЗДА.

Кількісно ашуранси приходять відповідно до числа мешканців в окремих стейтах, чи громадах — тому найбільше їх із таких стейтів, як Ню Йорк чи Пенсилвенія, де живе багато українців. Але є місцевості, які більше співпрацюють і спеціяльно відзначаються в цій справі.

Справами ашурансів для словаків займаються словацькі організації та й вони перебирають на себе усі кошти.

В останньому часі ще й Білоруський Комітет звернувся до ЗУАДКомітету з проханням зайнятись переселенням білорусів згідно з новим іміграційним законом. В делеґації у директора ЗУАДКомітету був єпископ Володимир у цій справі, як теж наспіло письмо від голови Білорусько - Американського Союзу, Михайла Тулейка. В цьому листі залучений перший список на 50 осіб. Теж і ці справи мусить взяти на себе ЗУАДК, маючи співпрацю в цьому від білоруської громади у ЗДА.

Віча

Для спопуляризування нової акції переселення, а головно для здобуття потрібних ашурансів зорганізовано цілий ряд віч, головно по більших осередках скупчення українців, як Ню Йорк, Филаделфія, Дітройт, Рачестер, Балтимор і інші. Наша преса, як теж і радіомовлення українською мовою співпрацювали в цій пропаґандивній праці з Управою ЗУАДКомітету і далі співпрацюють. Управа видала окремі газетні видання у формі „Вісті ЗУАДК", щоб використати усі можливості для здобуття спонзорів і ашурансів та притягнення широких кол громадянства до співпраці в акції переселення. Успіхи цієї праці ще не повні, але можемо запевнити, що всі ті, хто зголосився в нашому Европейському Представництві на переселення, отримають від нас ашуранси і всю допомогу в переселенні.

Фінансування

Очевидно, з переселенням зв'язані кошти. Якщо зважити, що переїзд океаном коштує приблизно 170 дол., тоді всі кошти переселення одної особи треба встановити загально на 220 дол. З цієї суми 170 дол. ЗУАДК зможе дістати для іміґранта у формі позички від Міждержавного Комітету для Еміґрації з Европи, а 50 дол. мусить покрити ЗУАДК, чи спонзор. Якщо матимемо 3.000 нових переселенців — тоді потрібно на цю ціль приблизно 150 тисяч долярів.

Як до цієї справи фінансування переселення ставляться спонзори, можна бачити із перегляду вплат на покриття адміністраційних видатків. Управа ЗУАДКомітету після переслання ашурансу для затвердження і отримання повідомлення, що ашуранс прийнятий і справа ведеться, висилає пригадку спонзорам про потребу вплати бодай адміністраційних коштів. У відповіді на ці пригадки на полагоджених 452 ашуранси вплату внесло до одного місяця лише 116 спонзорів, а до двох місяців прийшли ще 33 вплати. В той спосіб видно, що навіть половина спонзорів не вив'язалась із свого першого фінансового зобов'язання. І на основі дотеперішнього досвіду можемо припускати, що цю загальну суму 150.000 дол. лише з трудом наполовину покриють спонзори, а другу половину мусітиме дати ЗУАДК, зглядно наше суспільство. Це незадовільне явище, але з тим — як реальним моментом — треба нам рахуватися.

ЗУАДК перевіряє тепер всі рахунки від першого транспорту іміґрантів до ЗДА і розсилає рахунки боржникам, які ще від початку 1949 року не сплатили коштів переселення (покриття за переїзд від порту до місця призначення). До сьогодні опрацьовано в цей спосіб транспорти до вересня 1949 року. І знову статистичний перегляд найкраще характеризує справу:

РЯТУЙТЕ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ДОПОМОЖІТЬ ВДЕРЖАТИ Й РОЗБУДУВАТИ ДЛЯ НИХ РІДНУ „ВЕСЕЛКУ"! ПОШЛІТЬ СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ ТА СВОЮ ПОЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"!

ДАЙТЕ СВІЙ ВКЛАД У ПОШИРЮВАННЯ ПРАВДИ ПРО УКРАЇНУ! ПОШЛІТЬ СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ ТА СВОЮ ПОЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"!

Кость Паньківський

80 РОКІВ ЖИТТЯ ГРОМАДЯНИНА Й УЧЕНОГО

ПРОФ. ІВАН КАБАЧКІВ — КІЛЬКА СЛІВ НА ЙОГО ЮВІЛЕЙ.

Коли загал нашого громадянства мало знає, що 6-го жовтня цього року скінчив 80 років проф. І. Кабачків, сеньйор нині активних діячів нашого Державного Центру, громадський діяч і учений, то це дістся тільки тому, що він є зразком людини, скромність якої є доказам власне величі його духа. Пламенний звеличник всякого конструктивізму, охочий допомогти кожному ділу, де потрібне знання й авторитет його імени, проф. Кабачків не є „популярний" в розумінні розголосу його прізвища серед маси. Він все своє життя не любив виступів перед широкою публікою, був ворогом автореклями й фрази. Великою пошаною і симпатією втішався, і втішається він в колах політиків, учених та громадських діячів, особливо того покоління, що брало участь в будові власної держави після революції 1917 року.

Народився Іван Максимович Кабачків 23 вересня (старого стилю) 1874 року в містечку Веремiївка Золотоноського повіту на Полтавщині. Батько — Максим Іванович — походив з козаків колишнього Черкаського Полку й тому дома зберігалися давні українські традиції Від 1885 до 1889 року був учнем прогімназії в Черкасах, потім до 1893 вчився в Колеґії Павла Галагана в Києві, врешті вищу освіту дістав на факультеті права й суспільних наук Петербурзького університету, що його закінчив 1898 року. Швидко потім вступає на службу в російському міністерстві фінансів, а вже маючи 29 років життя дістається на працю в Державній Контролі. З тією працею сполучав перебування в складі адептів адвокатури і в часі від 1902 до 1906 рр. брав участь в т. зв. консультаціях при уділюванні порад незаможньому населенню. Викладав теж на бухалтерійних курсах правознавство й економіку.

У 1917 році переїздить із Петрограду до Києва, запрошений туди молодим українським урядом працювати в новоствореній установі Державної Контролі. Починає від праці урядовця до доручень та швидко стає директором 4-го Контрольного Департаменту. В квітні 1919 року був призначений Державним Контролером Української Народної Республіки, як рівнорядний і повноправний член уряду, і на тому становищі знаходиться по нинішній день. Таким чином Іван Максимович Кабачків є не тільки найстаршим з-поміж живучих міністрів Української Народної Республіки на рідній землі, але й є єдиним, який зберігав свій уряд при всіх змінах упродовж 35 років — в Україні і на вигнанні.

В листопаді 1920 року, разом з урядом, переїхав до Польщі, а в серпні 1923 р., на запрошення Українського Педагогічного Інституту ім. М. Драгоманова, до Праги. Там викладав спочатку політичну економію, історію економічних і соціяльних доктрин й економічну політику, а згодом й історію українського права. Після ліквідації Інституту став членом Наукової Асоціяції в Празі і увійшов в склад професури Українського Інституту в Под'єбрадах. У 1944 р. був запрошений викладати економічні дисципліни в Українськім Вільнім Університеті у Празі, де його іменовано надзвичайним професором.

Та вже весною 1945 р., перед приходом Совєтів, виїхав до Німеччини, де приймав участь в поновленні праць уряду на вигнанні та підготовленні скликання Української Національної Ради. У грудні 1949 р. переїхав до Ню Йорку, де живе й тепер.

З друкованих його творів найважніші — „Структура державного бюджету в Чехословаччині й Україні" (2-й Науковий Збірник Вис. Пед. Інст. — Прага 1934) і „Реконструкція податкової системи в СССР — її критика") Праці Українського Наукового Інституту — Варшава 1936). Циклостилевим способом видано його високошкільні підручники „Політична Економія" (Прага 1924), „Історія економічних і соціяльних доктрин" (Под'єбради 1942) і „Майбутня організація Державного Контролю в Україні" (Прага 1944). В часі переїзду з Праги на захід 1945 р. пропали, на превеликий жаль, на станції в Карльсбаді готові в рукописах праці: „Державна податкова система в СССР й необхідні її реформи для України в переходний час", написана 1943 року, і „Завдання й значення кооперації при відбудуванні народного господарства України", написана 1944 року.

Іван Максимович і нині працює науково. Він є найчільнішим і чи не єдиним українським економістом-практиком в справах державного бюджету, його складання і його контролі. Він ідеальний зразок контролера державного господарювання, не тільки як знавець - економіст, але і як людина хрустального характеру, чесности, простолінійности і відваги, коли річ іде про виказання правди в цифрах які не можуть закрити перед ним ніякої тайни. Тими ж прикметами відзначається проф. І. Кабачків і в громадській та політичній праці. Він є вірний своєму державницькому світоглядові, як демократ - республіканець відданий ідеалам Української Народної Республіки.

Вважаю собі особистою честю, що впродовж останніх десяти років довелося мені працювати з проф. Кабачковим і в уряді і в громадських організаціях, що допомагали роботі цього уряду, та втішалися його приязню й прихильністю. Пригадую нашому громадянству 80-річчя Івана Максимовича Кабачкова, у глибокому переконанні, що ми всі — не виключаючи його політичних противників — в пошані до вартостей його знання й характеру, об'єднуємося в найсердечніших йому бажаннях.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Дітройт, Міш.

70 років організаційної активности українського жіноцтва

Еманципація жінок, така гомінка і хвилююча на грані 20-го сторіччя, мала теж і в нас, українців, цікаві і знаменні епізоди, передусім коли йдеться про західньо-українські землі. 70-річчя першої української жіночої організації, що появилась 1884 р. у Станиславові, — це подія, що дала привід нашому жіноцтву до влаштовування свят по всіх середовищах еміґрації і до перегляду важніших організаційних проявів та до згадки жінок,, які впродовж семи десятків років були в аванґарді походу українських жінок до кращої долі їх, а з тим і цілої нації.

Заходом 6-ти відділів Союзу Українок, 2-х відділів Золотого Хреста, Просвіти і Об'єднання Жіночих Організацій, відбулось теж у Дітройті з цієї нагоди велике Свято 17 жовтня ц. р. в залях Інтернаціонального Інституту. Пройшло воно в піднесеному настрої і не тільки склало дань організаційній активності українських жінок від часів Наталі Кобринської до останніх часів, але й завдяки добрій організації причинилось воно подекуди теж до успішної пропаґанди української справи, цим разом розглядаючої через призму жіночого руху. Тому не думаємо, щоб потайний докір декого, немов би то забагато було „англійщини" в святі, був правильний, зате можна було бажати побільше на залі молодого, тут народженого жіноцтва, яке на тому святі могло багато скористати.

На програму Свята склались: відкриття — п. Анастасії Волкер (по-українськи) і п. Ольги Шустер (Шустакевич — по-англійськи), дві доповіді — п. Гал. Білоус (по-українськи) і п. Шустер в заступстві хворої радної Дітройту Марусі Век (по-англійськи), дві промови — президентки Дітр. Федерації Жін. Клюбів п. Д. Ф. Зелкі (англ.) і п. А. Стечишинової від зорганізованих українок Канади (укр.), а в музично-вокальній частині — виступ С. Корфлашин — Цимбаліст (сопрано) з 4-ма мало відомими піснями і п. Ірини Решетилович, відомої піяністки (Барвінський і Шопен).

Обі доповіді (англ. і укр.), заслуговують на те, щоб при них бодай коротко спинитись.

Пані Г. Білоус з'ясувала в кількох рисах ролю жінки до часів Христа і в добі початкового християнства та пізніші її стремління до рівноправности з чоловіками на те, щоб яскравіше і через заподання цікавих аналогій представити емансипаційний рух українського жіноцтва. Доповідачка слушно підкреслила, що піонерки українського жіного руху мали трудніше, бо подвійне завдання: разом з тим, щоб добитись рівних прав з чоловіком, треба було ще й будити щойно національну свідомість та дбати за грамотність української жінки. Накресливши сильветку Наталії Кобринської і її пробоєвої ролі, п. Білоус згадала в довгій черзі жінок, котрі продовжували започатковане Кобринською діло, пристосовуючи свою діяльність до суспільних і політичних обставин, що в даний час існували. Завдяки цьому українські жінки зрівнялись у публічному і національному житті з чоловіками і відіграли велику ролю у Визвольних Змаганнях, в літах нової неволі і політичної конспірації, в другій світовій війні і після неї, як на рідних землях, так і на еміґрації. Діяльність зорганізованого українського жіноцтва в розсіянні по різних місцевостях і державах, як теж на міжнародному терені в теперішній час, його рухливість у політичній, культурній і харитативній ділянках, його готовість послужити Україні в грядучих подіях — вказують, як дуже українські жінки дозріли і що вони зовсім не відстають від жінок інших культурних націй. Своєю активністю і успіхами праці вони доказують право до виборених у процесі еманципації прав.

Дуже цікавий підхід до ювілейної теми находимо в англійській доповіді п. О. Шустер (Шустакевич), яка старалась доказати, що українські жінки багато внесли в скарбницю проґресу людства, і яка заявила, що гордиться своїм українським походженням. Віра в краще життя, основана на філософії християнства і зілюстрована найновішими осягами культурного людства, які стверджують невсипущий поступ вперед, пронизувала весь її виклад з насвітленням історії боротьби жінок за їх права в ЗДА і в Україні. Тут у 1848 р. 1-ша жіноча конференція в Сенека Фолс, Н. Й. і виступ Е. Стентон, — там, в Україні в 1884 р. 1-ша жіноча організація, як результат надхнень Кобринської. Боротьба, яку почало зорганізоване українське жіноцтво за свої права і права Нації і яку в важких умовинах продовжує до сьогодні, внесла чимало в зрозуміння і в реалізацію демократичних ідеалів, разом з реалізацією християнських засад, щоб створити кращий світ, вільний від тиранства аґресорів, зі звільненого від страху і насильства людиною.

Пані Шустер подала низку прізвищ передових українських жінок, підкреслюючи тих, що для проґресу, для покращання життя збірноти, віддали власне життя. Зокрема цікавою була та частина доповіді, в якій бесідниця вказала на всі корисні вкески в різні ділянки життя Америки і Канади українських жінок-іміґранток. Виховання дітей, в якому українські матері перелляли в них свої чесноти, правильне розуміння обов'язків супроти батьківщини і демократичного устрою, протикомуністичне наставлення, прямування до вдосконалення себе, активність на церковній і шкільній нивах, добродійність і видатна поміч потребуючим через допоміжні аґенції, праця в громадських установах — все те вкески старшого і молодшого покоління в проґрес загальний. Передавши коротко зміст резолюцій Світової Федерації Українських Жінок, п. Шустер закінчила запевненням, що зорганізоване українське жіноцтво працює з культурним людством для одної мети, сповнюючи Божі заповіти.

З дальших промов треба згадати п. Дейвід Ф. Зелкі, яка подала цікаві деталі про організаційну структуру американських жінок і висказала своє признання українським жінкам, а далі відзначити треба виступ пані А. Стечишин, яка передала привіт від українського жіноцтва Канади, познайомила коротко з його організаційним життям і в представленні загальних заслуг українських жінок блиснула зворушливими нотками щирого партіотизму.

Привітання на початку Академії і ведення цілої програми було складене на п. Анастазію Волкер, яка добре вив'язалась зі свого завдання і зуміла надхнути терпеливістю численних гостей тоді, коли вони вже зібрались в другій залі при гостинних столах, а треба було ще вислухати багато усних привітів.

Не маючи змоги бути ще більш докладним (треба б ще згадати і помисловий образ в рямцях української жінки — як символ, інформаційно багате оформлення програми і ще різне), зазначимо ще, що між американськими гістьми була теж п. Флоренс Касіді зі стейтової Комісії ДП.

Академія, як усі наші національні свята, почалась американським гимном. Треба було не відступати від традиції закінчування українським гимном. Це либонь помилково випало з уваги аранжерів Свята.

В. Нест-вич

Український Літературно Мистецький Клюб Ню Йорк 149 2nd Ave

Ню Йорк. — З Літературно-Мистецького Клюбу повідомляють, що в найближчу п'ятницю, 29-го жовтня, там відбудеться Літературний Вечір, при участі: Ліди Крушельницької, Івана Керницького, Миколи Понеділка і Володимира Змія. Початок о год. 8:00 ввечері.

ВИКОНАЛИ СВІЙ ОБОВ'ЯЗОК

У цій рубриці друкуємо з признанням і подякою імена тих громадян, що прислали свою добровільну доплату до передплати „Свободи" та свою пожертву на фонд дитячого журналу „Веселка".

СПИСОК Ч. 16.

В. Гіриняк, Торонто	$10
Д-р В. Кокорудз, Овіґо	7.50
І. Дацишин, Літл Фолс	5
М. Худий, Літл Фолс	5
И. Кунька, Бруклин	5
Т. Дутчак, Калюмет, Сіті	5
Г. Пастушенко, Міннеаполіс	5
П. Віланюк, Дітройт	5
Д-р О. Оришкевич, Бруклин	5
Д-р В. Борак, Асторія	5
Х. Банах, Нюбурґ	5
М. Товарницький, В. Істон	5
Н. Голуб, Клівленд	5
Д-р П. Джуль, Дітройт	5
Д-р М. Гнатчук, Стендіш	5
И. Т. Чайківський, Вік., Кан.	5
Л. Савчинський, Амстердам	5
М. Приходько, Торонто	5
М. Клепачівська, Верм., Ілл.	5
Д. Петрів, Едмонтон	5
М. Данило, Бофало	5
М. Н. Копитчак, Маямі	5
Т-во Зап. Січ, Картерет	5
І. Барабаш, Шікаґо	5
Д-р И. Терлецький, Міннева.	5
Б. Булавка, Балтімор	5
И. Волк, Трумбал	5
А. Хомяк, Торонто	4
Л. Придаткевич, Муррай	3
М. Ґурак, Клівленд	3
Р. Білинський, Ню Йорк	3
Ю. Дубицький, Шікаґо	3
Ол. Воронин, Бофало	3
І. Маркович, Картерет	3
С. И. Онуляк, Шікаґо	3
И. Задорожний, Нюарк	3
Д. Яремко, Кензас Сіті	3
В. Крупа, Торонто	3
Л. Шишка, Монтреал	3
Я. Прачук, Оттава, Канада	3
П. Стасина, Торонто	3
І. Піддубрівний, Монтреал	3
О. Яворський, Вестон	3
М. Кісіль, Джамайка Плейн	3
Г. Мирошниченко, Ню Йорк	3
Ю. Чернеґа	2.50
М. Мацюк, Дітройт	2
Ф. Вовк, Джерзі Сіті	2
І. Барановський, Шікаґо	2
Л. Савіліян, Шікаґо	2
М. Шаран, Бректон	2
О. Сабатович, Рачестер	2
Ю. Осадца, Бофало	2
Б. Демянчук, Клівленд	2
А. Колодіняк, Клівленд	2
М. Руницький, Денвер	2
В. Бунецький, Сиракюз	2
Г. Борис, Лейк Цюріх	2
А. Шкільний, Филаделфія	2
Е. Верещак, Геркімер	2
П. Сташко, Елизабет	2
Г. Клапцуняк, Вілмінґтон	2
А. Вовченко, Пасейк	2
Г. Кушнір, Коговз	2
С. Слабик, Лакаванна.	2
Д-р В. Іванків, Вілмінґтон	2
І. Гела, Ансонія	2
І. Коцан, Тітусвіл	2
Д-р Р. О. Климкевич, Маямі	2
М. Шич, Дітройт,	2
І. Мікулич, Сиракюз	2
М. Магун, Фамс	2
М. Багрій, Шікаґо	2
И. Яґодзінський, Голійок	2
Д. Квасниця, Рачестер	2
Г. Боднар, Шікаґо	2
В. Семенюк, Ню Йорк,	2
С. Чучман, Елмайра	2
В. Радикевич, Клівленд	2
Р. Барановський, Фаствіл	2
Д. Мричко, Коговз	2
М. Демчина, Маямі	2
В. Кляйнер	2
В. Олесницька, Нюарк	2
М. Хоманчук, Ню Йорк	2
М. Юрчишин, Ню Йорк	2
Г. Волянський, Картерет	2
А. Повх, Рачестер	2
М. Девосер, Торонто	2
М. Романович, Роселл	2
Д-р В. Галіч, Супіріор	2
А. Крітаки, Монессен	2
П. Дмитерко, Шікаґо	2
Н. Хижий, Пібоди	2
Н. Сопяк, Менчестер	2
М. Добрянський, Менчестер	2
К. Ґуральний, Ню Йорк	2
М. Сампара, Филаделфія	2
В. Сенко, Донора	2
В. Ґудзій, Геркімер	2
И. Ходоровський, Вунсакет	2
В. Завольович, Клівленд	2
С. Стадник, Шікаґо	2
С. Ковальчук, Шікаґо	2
І. Солян, Ню Йорк	2
С. Нечипорук, Бруклин	2
І. Товп, Ню Йорк	2
О. Данилко, Шікаґо	2
І. Гладчук, Шікаґо	2
М. Ґреґор, Коговз	2
М. Присташ, Дірборн	2
В. Ляшенко, Літл Рак	2
М. Сенчишак, Шікаґо	2
І. Баранецький, Ню Йорк	2
Т. Харітон, Дармгвіл	2
К. Мельник, Оґденсбурґ	2
І. Скіртянський, Бруклин	2
І. Жмутин, Филаделфія	2
О. Демчишин, Филаделфія	2
М. Смітюх, Еванстон	2
В. Тимчина, Клівленд	2
С. Сеньків, Лестер	2
А. Щіґікало, Перу	2
С. Проць, Шікаґо	2
Н. Ракуш, Шікаґо	2
Ч. Гонта, Филаделфія	2
Н. Наґірняк, Филаделфія	2
Д-р Ю. Лисяк, Торонто	2
В. Марусяк, Торонто	2
П. Вепрнк, Торонто	2
М. Кальба, Омага	2
А. Федак, Торонто	2
С. Балик, Ляхінс, Канада	2
І. Сточанський, Дітройт	2
Д-р А. Козак, Торонто	2
Д-р М. Небелюк, Монтреал	2
М. Сенденький, Ст. Пол	2
Я. Колинківський, Монтр.	2
І. Яців, Ніяґара Фолс	2
І. Пандрак, Донора	2
П. Пінчук, Джерзі Сіті,	2
М. Козак, Шікаґо	2
Д-р В. Біленький, Шікаґо	2
Д-р К. Матвієнко, Ню Гей.	2
Прот. С. Іващенко, Клівленд	2
І. Махальнevич, Шікаґо	2
Г. Бабин, Перт Амбой	2
Н. Волощук, Торонто	2
Д. Стравняк, Шікаґо	2
І. Заполюх, Шіконнінґ	2
М. Москва, Ґрін Спрінґс	2
Р. Галамай, Матташан	2
С. Ванот, Пітсбурґ	2
М. Захарієсевич, Гартфорд	2
Г. Лавущак, Бруклин	2
В. Ю. Лисенко, Пітсфілд	2
К. Качмар, Дітройт	2
В. Руденський, Фріпорт	2
П. Яворський, Ст. Луіс	2
С. Шевчик, Акрон	2
А. Ясінський, Роквіл	2
А. О. Сеньківські, Гастінґс	2
Д. Дудинський, Міннеаполіс	2
Д-р Р. Кузів, Цент. Іслiп	2
С. Харчук, Міннеаполіс	2
о. М. Годинський, Міннеап.	2
А. Зубкицький, Седар	2
Д. Малик, Йонкерс	2
М. Кміт, Бостон	2
М. Шзда, Шікаґо	2
С. Мілян, Филаделфія	2
М. Таньчак, Озон Парк	2
І. Бандровський, Дургамвіл	2
Б. Максимонько, Шікаґо	2
М. і С. Білик, Филаделфія	2
М. Дереш, Нюарк	2
С. Михайлишин, Балтімор	2
Л. Горбачевський, Монтреал	2
П. Бабяк, Шікаґо	2
М. Перотик, Куртісвіл	1.50
М. Свистун, Клівленд	1
М. Зінченко, Форт Вайн,	1
М. Гарісон, Вестбюрі	1
Г. Гонб, Ля Плата	1
Н. Н., Рачестер	1
Е. Марал, Торонто	1
Г. Лущик, Торонко	1
І. Федурчак, Шікаґо	1
Б. Цюрик, Йонкерс	1
Д-р М. Вацик, Ню Йорк	1
Т. Д. Ірвінґтон	1
В. Бучинський, Ню Йорк	1
С. Білобран, Нюарк	1
М. Дикан, Фаєрвю	1
М. Дворян, Филаделфія	1
М. Боровицька, Фила	1
К. Дзюба	1
І. Гірняк, Торонто	1
П. Федак, Велланд	1
О. Янчишин, Лянсінґ	1
З. Горечий, Монтреал	1
В. Кузьма, Кінґсвіл	1
И. Зазуляк, Ворчестер	1
И. Коцюба, Потсвіл	1
В. Малиновський, Міннеап.	1
А. Барна, Вілмінґтон	1
І. Белица, Коговс	1
П. Королишин, Ню Йорк	1
М. Супранович, Майнерсвіл	1
С. Лемкович, Шікаґо	1
І. Мартинюк, Картерет	1
І. Швець, Джеферсон	1
Д-р А. Слиж, Ню Йорк	1
Я. Мелета, Ню Йорк	1
Д. Садовий, Гобен	1
Г. Нагнига, Филаделфія	1
М. Возняк, Ню Гейвен	1
О. Гап, Лос Анджелес	1
Юг Повх, Рачестер	1
Л. Шмургун, Турк.	1
Разом	$ 507.50
Раніше проголошено	3,799.65
Разом вплинуло на фонд „Веселки"	$4,307.15

РЯТУЙТЕ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ДОПОМОЖІТЬ ВДЕРЖАТИ Й РОЗБУДУВАТИ ДЛЯ НИХ РІДНУ „ВЕСЕЛКУ"! ПОШЛІТЬ СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ ТА СВОЮ ПОЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"!

ПРАЦЯ
HELP WANTED—MALE

ФРИЗІЄР

Стала праця. Добра платня. Праця в модерній робітні, з приємними умовинами праці.
Телефонуйте по 6 P.M.
TE 7-2928

ШВЕЦЬ

ручний варстат.
Мусить мати досвід.
Добра платня, стала праця.
A & P SHOE REPAIRING
39-17 103rd St., Corona, L. I.
IL 7-5325

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ПІКЛУВАЛЬНИЦІ

— реєстровані.
Харчування під час праці.
від 3—11 P.M. і 7 A.M.—3 P.M. зміни.
KESSLER INSTITUTE
ORange 3-6571

РЕЄСТРОВАНІ ПІКЛУВАЛЬНИЦІ
до праці в шпиталі з 50 ліжками в Newark, N. J. Дуже добра винагорода. Харч, вакації, соц. забезпечення.
Тел. MISS STYER
Michell 2-1319
по 6-ій вечером.

ПОШУКУЄТЬСЯ ДІВЧИНИ
до легкої праці.
(Молоде подружжя) говорить по-українськи, 1 хлопчик у віці 8 років, цілий день в школі. пів години їзди собвеєм з Ню Йорку. Добра платня, спання на місці.
Телефонувати по 7 P.M.
TWining 8-8002

ГОСПОДИНЯ
Спання на місці у власній кімнаті з лазничкою. Мусить любити дітей. Всі елекр. прирядн. Добра платня. Приємний дім в Roslyn, L. I.
Телефон: RO 3-6387

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

ПІКЛУВАЛЬНИЦІ R.N.
до постійного персоналу. Повний час 5 днів. Стала праця. Також піклувальниці з дозволом практики. Повний час — 5 днів. Постійна праця. Голоситись особисто в бюрі:
ORANGE MEMORIAL
188 South Essex St., Orange, N. J.

ZIG—ZIG
оперейторки
Досвідчені, стала праця, добра платня.
JOANEL CUTTING CO.
515 — 67th St., West New York, New Jersey

КОСМЕТИЧКА
з досвідом. Досконала платня. Добре проспеpуючий сальон. Закрито в понеділки. Приємні умовини праці. Голоситись:
MATHEW'S
12 Hempstead Ave., Lynbrook
Phone Lynbrook 9-3176

КОСМЕТИЧКА-ФРИЗІЄРКА
Досвідчена. На „вікенди" або повний тиждень. Добра платня. Приємні умовини праці. Голоситись:
J. CACIO
33 So. Park Avenue
Phone Rockville Center 6-4945

ПОМЕШКАННЯ

КІМНАТА, гарно умебльована й відновлена, близько собвею, для самітнього пана або пані, Ню Йорк, околиця Riverside Dr. до винайму від зараз. Телефонувати:
WAdsworth 3-0954
в год. 6 попол. до 9 веч.

КАРТКИ

НА РІЗНІ НАГОДИ
в українському стилі.
12 штук за $1.00.
висилає за попереднім надісланням належитости
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

УВАГА! ПРОВІДЕНС, Р. АЙ., МЕНВІЛ, Р. АЙ., ВУНСАКЕТ, Р. АЙ., ПОТАКЕТ, Р. АЙ., ЦЕНТРАЛ ФОЛС, Р. АЙ., Й ОКОЛИЦІ!
Парафіяльний Комітет Української Православної Церкви в м. Провіденс, Р. Ай.
— влаштовує —

ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ

яка відбудеться
В СУБОТУ, 30. ЖОВТНЯ 1954 Р.
У ЗАЛІ ПРИ POTTERS AVE., and OCEAN STREET.
Початок о годині 8-ій вечора.
Забаві пригрє першорядна оркестра. Буфет обставлений розкішно. — Збірка з Забави призначена на будову нової Церкви. — Комітет запрошує Громадянство прибути численно.
Парафіяльний Комітет.

УВАГА! НЮ ЙОРК Й ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
Братство Броди—Лев, Інк.
В НЮ ЙОРКУ
уряджує
дня 27. 10. 1954 р., о год. 8. вечером
в LENOX HALL, 2nd St., Ave. C., New York City
ОСТАННЮ

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ

ПЕРЕД ПОСТОМ.
Смачний Буфет. Музика п. ОСЕРЕДЧУКА.
Вступ $1.50 — Дохід на укр. інвалідів.

УВАГА! СИРАКЮЗ, Н. Й., Й ОКОЛИЦЯ!
Т-во Українська Січ, Відділ 39 УНСоюзу
В СИРАКЮЗАХ, Н. Й.
— влаштовує —

РІЧНУ ЗАБАВУ

в суботу, 30-го жовтня 1954 р.,
В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,
1317 W. Fayette Street, Syracuse, N. Y.
Початок о год. 9-ій до 1.
Оркестра: ПОЛЬКАТ Вхід $1.25.
Нагороди й несподіванки!
Сердечно запрошуємо.

УКРАЇНСЬКИЙ СТУДЕНТСЬКИЙ КЛЮБ ПРИ КОЛЮМБІЙСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ
— влаштовує —
В СУБОТУ, 27-го ЛИСТОПАДА 1954
о год. 7:30 веч.
ПЕРШУ В ІСТОРІЇ УНІВЕРСИТЕТУ

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ

в репрезентаційній „ренесансовій" залі
CASA ITALIANA, 1161 Amsterdam Ave. & West 117th St.
(Доїзд — Subway B'way — 7th Ave. Line, Station 116th St.)
Мистецька програма. Оркестра Б. Гірняка. Смачний буфет.
Вступ за запрошеннями.
Дохід призначений на стипендійний фонд для студій Українознавства в Колюмбійському Університеті.

Ми 25 років провадимо гуртову торгівлю
РОБІТНІ ФУТЕР.
Ми продаємо тепер різного рода футра приватним покупцям по ГУРТОВИХ ЦІНАХ.
НАПРАВЛЯЄМО І ПЕРЕРОБЛЮЄМО СТАРІ ФУТРА.
Зайдіть, самі переконаєтеся. Без зобов'язань купна.
SIDNEY ELOVITZ, INC.
145 West 28th Street New York 1, N. Y.
Відкрито щоденно від 9 A.M. до 7 P.M. за вийнятком неділь.

НАПРАВЛЯЄМО холодільники, машини до прання, вакуум клінери та різні печі, вікна двері да замки, вентилятори, годинники автомобілеві та хатні та різні інші роботи.
JOHN RUDLOWSKI
215 Broome St., (Apt. 2) New York City
Tel.: SP 7-1936 від 8 до 10 рано та від 6-11 веч.

Пам'яті Антанаса Сметони

Саме минуло десять років, як президент Литви, Антанас Сметона, врятувавшись від московсько - большевицьких наїзників, згинув трагічною смертю у Клівленді, стейт Огайо, під час пожежі дому, в якому мешкав. У цьому році минуло також 80 років від дня його народин — 8 серпня 1874 року.

А. Сметону, хоч був він утікачем, визнав вашингтонський уряд, як леґального президента Литви. І тому, коли незадовго перед своєю трагічною смертю він прибув до Филаделфії, міська управа влаштувала йому офіційне прийняття, а кардинал Денніс Даґерті призначив йому почесне місце на Богослужбі у Филаделфійському соборі.

Антанас Сметони, шанований усіми литовцями, як великий литовський патріот і державний муж, був справжнім приятелем українців. Він розумів, що Литва й інші балтійські країни не зможуть зберегти свою державну самостійність, якщо Україна не буде самостійною. Тому українці вшановують його пам'ять в роковини його народин і трагічної смерти.

Покістан переживає важку кризу

Карачі. — Генеральний губернатор Гулям Магомет розв'язав 74-членне Конституційне Зібрання і проголосив виїнятковий стан. Він висловився про розв'язане Зібрання, як про збір людей, що „втратили довір'я в народі" і пообіцяв, що в найближчій будуччині будуть розписані вибори. Якраз на той час прибув до столиці Пакістану прем'єр Магомет Алі, який — на вістку про гострий конфлікт поміж гереральним губернатором, що урядує на основі договору про відділення Пакістану від Індії у 1947 року і створення з нього окремої держави, і Конституційним Зібранням, як тимчасовим парляментом — перервав свої відвідини у Вашинґтоні і мерщій полетів до Пакістану. Просто з летовища він поїхав до генерального губернатора на конференцію. З виголошеної потім через радіо його промови виходить, що він погодився на розв'язання тимчасового парляменту, ба навіть виправдував той акт генерального губернатора, — але газетні коментатори твердять про дальше гостре напруження поміж прем'єром та генеральним губернатором. Прем'єр спирається на парлямент, а губернатор — на опозиційні до прем'єра кола. Магомет Алі поширив свій кабінет, включивши в нього деяких військовиків і цивільних діячів. Не є виключене, пишуть часописи, що за кулісами теперішних подій в Пакістані стоять Совєти.

Франція зреклась своїх 140-річних посілостей в Індії

Ню Делі. — Французько-індійські переговори у справі останніх 4-ох посілостей, що їх Франція ще мала на південному узбережжі Індії, закінчились згодою Франції в цілості передати ті місцевості під суверенну адміністрацію Індії. Вони разом займають 196 кв. миль з населенням 320,000 душ. Французи, які там живуть, дістають змогу виїхати звідтіль впродовж 10 років з усім своїм мастком.

Ділимося сумною вісткою, яку ми одержали з Краю, що наша над-все улюблена Ненька
бл. п. ЗОФІЯ КАЧАНОВА
упокоїлася в Бозі 11-го серпня 1954 р. в Болехові, Зах. Україна на 71 році життя, залишаючи горем прибитих синів: Антона з дружиною Анною і сином Юрком; та Романа з дружиною Ольгою і сином Євгеном.
Вічна Їй Пам'ять!

Ділимося сумною вісткою, що 24-го жовтня 1954 р., зраня несподівано померла наша Найдорожча Дружина, Мама, Бабуня і Теща

МЕЛАНІЯ
ВЕЛИЧКІВСЬКА

про що сповіщаємо наших Друзів і Знайомих.

Похорон відбудеться у вівторок 26-го жовтня, о 9-ій год. ранку в Нюарку з похоронного заведення Литвина до православної церкви при 19 вул.

Страшним горем прибиті
МИКОЛА ВЕЛИЧКІВСЬКИЙ, муж,
ІРИНА, донька,
ОЛЬГА, внучка,
СЕМЕН КАРПЕНКИ, зять.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ОМАГА, НЕБР. — Т-во „Карпати" відд. 356 повідомляє всіх членів, що піврічні загальні збори відбудуться в неділю, 31-го жовтня, в залі церковній зараз по великій Службі Божій. З огляду на це, що є дуже багато важних справ до полагодження, присутність всіх членів обов'язкова. — О. Продивус, секр.

Вступайте в члени УНСоюзу!
Вступайте в члени УНСоюзу
Книжка й часопис — найнеобхідніші речі в домі культурної родини.

Посмертна Згадка

ТЕРЕСА ПОЛЮВА, членка Б-ва св. І. Хрестителя відділ 76 УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж., померла 18-го жовтня 1954 р. Покійна родилася в селі Дубівець, пов. Тернопіль, Зах. Україна. Полишила у великому смутку мужа Михаїла й 3 дітей. Покійна була похоронена з церкви св. Цецилії в Карні на цвинтар св. Хреста в Арлінґтон. — В. Їй П.!
В. Салабун, секр.

МАРІЯ ВАЖАН, членка Б-ва св. о. Николая, відділ 104 У. Н. Союзу в Перт Амбой, Н. Дж., померла 15-го жовтня 1954 р., проживши 78 літ. Вступила до Союзу 1918 р. Походила з села Стрітина, пов. Рогатин, Зах. Україна. Полишила в смутку сина Василя, невістку і 2 внуків. Похорон відбувся 19-го жовтня на цвинтар в Картерет, Н. Дж. — В. Їй П.!
М. Зельвак, секр.

ОЛЕКСА МАРКО, член УНСоюзу, відділ 198, в Port Jerwis, N. Y., помер 14-го жовтня 1954 р. Покійний родився в селі Сусулів, пов. Рудки, Галичина. Полишив у смутку сина Івана, дочки Катерину і Марію і п'ять внуків. Покійний був 10-річ. предсідателем в тім відділі і шанував ту організацію. Похорон відбувся з латинської катол. церкви в Port Jerwis, N. Y. — В. Н. П.!
А. Сидор, секр.

МИХАЙЛО ФЕДОРЧАК, довголітній член Т-ва Сокіл, відд. 336 УНСоюзу в Клівленд, Огайо, помер 18-го жовтня 1954 р. Походив зі села Невістка, пов. Березів. Полишив у смутку дочку Мілдред. Похорон відбувся 21. жовтня з пох. заведення до укр. православної церкви св. Володимира при участі Знайомих, Приятелів і Членів Т-ва. Членів з Т-ва 125 відд. „Вільних Козаків" з Народної Помочі. — В. Н. П.!
Гр. Кисіль, секр.

КУПУЙТЕ В ПІДПРИЄМСТВАХ ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ В СВОБОДІ!

MISCELLANEOUS

Одержите ДАРОМ ДАРУНОК!
5-частинний ґарнітур: зеркало, щітка, гребінь, 2 пудерннчки при показі і закупі
ELECTROLUX
чистільника
в цілости, виробу ROY-LES, включно з 8 належними додатками.
$13.95
(рівновартісна заміна AC або DC)
2-річна ґарантія від Roy-Les
TOmpkins 7-6725
Телефонуйте щоденно або в неділю.
ROY-LES VACUUM CO. Inc.

$1 AL 4-5059
звичайно протягом одної години.
+ За частини і працю, за виклик до дому.
Легкі сплати. Від 9 a. m. до півночі через 7 днів.
GR 7-5391
POWER TV
Man-Bx-Bklyn-Queens

BUSINESS OPPORTUNITY

DONUT SHOP — RETAIL
Повне влаштування. Бизнес. положення. Пересічно 1000 тузінів тижнево, легко побільшити. Добре життя. Власник продає по д. уміркованій ціні.
Телефон власника:
EV 4-9060 or EV 5-2075

LUNCHEONETTE — ICE CREAM PARLOR
Повний виряд, бизнес, положення. $70 міс. рент — винайм на 10 р. Добрий прихід. Власник продає з уваги на недугу по д. умір. ціні.
Тел. власника DA 6-7299

ДЕЛІКАТЕСЕН
Кошерний стиль. Повне модерне влаштування. Добре. биз. положення. Рент $100 — добрий винайм. $700 тижнев. оборот, можна побільшити. Власник продає з стратою з уваги на смерть в родині. Добрі умовини.
Телеф. TO 7-4687

ДЕЛІКАТЕСЕН-ҐРОСЕРНЯ
Повне влаштування — бизн. положення. Оборот $1,100 — легко побільшити. Відповідне для подружжя або спільників. Власник продає по д. уміркованій ціні. Зайдіть до власника:
115 — 7th Ave., Brooklyn, N. Y. або тел. MA 2-0257 до 2. попол. або ST 3-3116 між 6-10 веч.

НАПРАВА АВТОМОБІЛІВ
і крамниця з колесами до авт. Повне влаштування — має вінду. Засноване 15 р. Поміркований рент — довгий винайм. Добре бизн. положення. Добрий прихід. Власник продає по д. уміркованій ціні. Зайдіть до власника:
450 — 6th Ave., Brooklyn, N. Y.
або тел.: ST 8-7544

НА ПРОДАЖ наріжна ґросерня і бучерня. Тижневий оборот понад $500, низький рент. 4-кімнат. мешкання. Дільниця Laffayette, Jersey City. Оглядати можна цілий день. Власник виїжджає, продає по д. низькій ціні. Телеф. HEnderson 3-1825 від 6-9 вечора.

Овочі — Ярина — Ґросерия Делікатесен.
Повне влаштування. Бизнес. положення, добрий прихід. Помір. рент — винайм. З уваги на слабе здоров'я власник продає по д. умір. ціні. Зайдіть до власника:
5910 — 8th Ave., Brooklyn, N.Y.
або телеф.: GE 9-8748

ДЕЛІКАТЕСЕН
Модер. з пов. влаштуванням. Багато товару. Бизнес. положення Nassau. $1,100 до 1,200 тижнево — легко побільшити. Свіжо відновлений 3 кімн. апарт. Власник продає по д. умір. ціні. Зайдіть до власника:
West Hempstead
290 Hempstead Ave.
Phone: IV 3-9339

Повідомляємо, що ціна оголошення величини 1 інча через 1 колонку виносить $1.40. Проситься належитість (відповідно до величини оголошення) пересилати разом з текстом.

REAL ESTATE

G.I.'s НОВІ ДОМИ G.I.'s
Без вплати —без "Legal Fees" для Ветеранів без "Survey Fees" без "VA Inspection Fees".
Ветеран, який заробляє $76 тижнево перед "deduction" може купити собі один з тих домів.
Великий підвал, піддашшя до викінчення "car port" з деревцями парцеля, зараз до зайняття в жовтні.
ПО ІНФОРМАЦІЇ
BRIDGE VIEW HOMES
Convery Blvd. (Route 35) Perth Amboy, N. J.
Дороговказ: Їхати по Route 1 до Route 9 до Rt. 440 після вказівок (Outerbridge Crossing) Route 440 до "traffic circle". Скрутити вліво "around circle" около 300 ярдів до показового дому по правій стороні.
По інформації, або щоб договоритися телефонуйте:
Hillcrest 2-9655
від 3 до 6 щоденно; 12 до 6 в суботу і неділю.

BUSINESS OPPORTUNITY

РОБІТНЯ НАПРАВИ ВЗУТТЯ
Повне влаштування. Добре бизнес. положення. Низ. рент. Можна поліпшити умовини життя. Власник продає по д. умір. ціні зайдіть до власника.
820 Wyckoff Ave., Brooklyn, N. Y.
Phone GL 3-9128

Торгівля домашньою птицею.
На продаж засноване тому 38 років.
Добре положення, досконалий бизнес.
DElaware 3-3708
Jersey City, N. J.

ЧАСТИНИ ДО АВТ — РОБІТНЯ НАПРАВИ АВТ
Биз. наріжне положення. Пов. виряд. засноване 18 р. при Graham Ave., Brooklyn. Власник продає по д. уміркованій ціні з уваги на інший бизнес.
Тел. власника: EV 7-4362

ЛАНЧОНЕТА
LUNCHEONETTE — FOUNTAIN
Продаж або винайм. Повне нове влаштування. $600 тижневий прихід, легко побільшити. Власник не може сам провадити бизнес, тому продає для подружжя або спільників. Тільки за $8,000. Зайдіть до власника:
1015 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
Phone MA 2-9852

Радіо, TV направа й обслуга.
Повне влаштування. 3 кімнати, бизн, положення Brooklyn. Доб. прихід. Низ. рент — винайм. Нагода для G.I. З уваги на недугу, власник продає по дуже уміркованій ціні.
Тел. власника PR 4-6588

Крамниця — Овочі — Ґросерия також печиво (впродовж 6 бльоків нема пекарні). При склепі 3-кімн. мешкання — пар. огрівання. $70 місячно за склеп і мешкання. Винайм на 3 роки. Бизнес. положення. Власник продає тільки за $6,000 готівки. Питайте за Chris.
Gedney 8-9585

BUSH TERMINAL SECTION
2 поверхи. Мала фабрика.
Оливне огрівання "air conditioned".
Продаж або винайм.
Продаж з стратою.
Телефон:
SOUTH 8-2042

WESTCHESTER
Солідний мурований 7 род. дім. в доброму стані. Гараж на 5 авт. Олив. огрівання. 2 склепи в Yonkers. Прихід. Добра дільниця. Вл. шкіл, склепів, церков і комунікацій. Добре купно — продається поміркованo.
Тел. власника: Yonkers 3-8235

Вступайте в члени УНСОЮЗУ!

„МІЗАР" —
ВОРОГ РЕВМАТИЗМУ
Випробуваний середник проти ревматизму й перестуди. Допомагає при болях в руках, ногах і в крижах. Усі ці недуги зникають після вжиття „МІЗАРУ". Великий слоїк коштує $7.00. Належитість посилайте разом з замовленням на адресу:
JOSEPH SOROKOWSKI
900 N. Taylor Ave., Oak Park, Ill.
Tel.: Village 8-3111

ЯКЩО ВИ ЗДЕСПЕРОВАНІ СИМПТОМАМИ АСТМАТИЧНИМ КАШЛЕМ ЧИ БРОНХІЯЛЬНИМ ЗАПАЛЕННЯМ, ТО НЕ ПРОПУСТІТЬ НАГОДИ ЦЕ ПРОЧИТАТИ

Ось великі новини для терплячих у звідомленнях про майже чудесну поміч на такі симптоми: важкий віддих, почуття душення, спазматичний кашель під час задержки флегми, задихування та інші терпіння, що йдуть у парі з астматичним кашлем та бронхіяльним запаленням. Цей чудесний лік, званий PENNYL, творить чуда як відкашлювальна поміч в цій ситуації. Одна доза, як відомо, приносить полегшу. Тепер цей лік доступний читачам цієї газети які можуть одержати пляшку, висилаючи звичайно цей вирізок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 38, Box 762, Peekskill, N. Y. Не треба висилати грошей. Вистарчить вписати друком докладно Ваше ім'я і адресу на зворотній стороні коверти. Заплатіть поштареві $3 і кошти пересилки COD. по одержанні фляшки. Коли Вам стане легше від поганих симптомів, Ви признаєте, що це є найкращий видаток, який Ви колинебудь зробили.

MISCELLANEOUS

ОСІННІЙ ВИПРОДАЖ щадите до 25%
лазничка і кухня **MODERNIZATION**
Компл. інсталяція так низько як $6 місячно
- Real Ceramic Tile.
- American Standard, Kohler & Kohler Tub-Sink & Bowl.
- All New Copper Plumbing.
- Tub Enclosures & Shower Doors.

ДАРОМ Якщо потелефонуєте зараз Miami Recessed медична шафка.
TILE YOUR BATH or KITCHEN FROM $129.50 WITH REAL CERAMIC TILE
БЕЗ ЗАВДАТКУ СПЛАТИ НА 36 МІСЯЦІВ!
За безплатним естімейтом телеф.: DE 3-1829
SCOTT Construction Co. 167 Jackson Ave. Jersey City

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща.
ЦІНИ ПРИСТУПНІ.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околиця
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 3362. Крик про поміч.

Зближаючись до місця тривоги, Тарзан зараз почув голоси... Голоси його приятелів з роду мавп зростали від хвилювання й образи.

Мавполюдина приспішила ходу. Раптом вона зочила маленьку мавпу Н'Кіму, що гналась до неї.

Верещачи з жаху, Н'Кіма крикнула. — Помагай, Тарзане!... Великий клопіт! ...Ходи, Тарзане!

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1954 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий відділ У. Н. Союзу, означений черговим числом **447**, з осідком у **Монтреалі, Квібек, Канада.**

РОЗВ'ЯЗАНІ ВІДДІЛИ:

Розв'язано відділ У. Н. Союзу **ч. 404** з осідком в **Олифант, Пенсилвенія.** Всім членам видано переступні листи.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 2. Гребович Іван, Михайло.
В. 5. Карапура Корнило.
В. 8. Ревак Семен.
В. 10. Гойнак Григорій, Ястржембський Володимир.
В. 13. Курятник Федір, Єлисавета.
В. 28. Чуба Петро.
В. 39. Герля Катерина, Кравець Олекса, Євдокія.
В. 45. Юзвяк Данило І.
В. 57. Уруський Лев.
В. 64. Вурній Іван.
В. 76. Балкавич Віктор.
В. 86. Попівчак Иосип М.
В. 107. Криса Іван, Марія.
В. 109. Морріс Гледіс Б.
В. 127. Качор Євген М.
В. 137. Стоудт Мелвин Т.
В. 139. Докля Марія.
В. 147. Ганич Марія.
В. 155. Олійник Дмитро.
В. 157. Фещак Мирон.
В. 164. Дзоч Степан Е.
В. 167. Палиничка Ольга.
В. 171. Головчак Марія.
В. 175. Верещинський Богдан.
В. 177. Гасфорд Оріон Р.
В. 194. Онищак Іван.
В. 204. Андерсен Андрій, Ганна М., Марія; Менцінська Святослава, Недошитко Степан, Марія; Пасічний Іван, Анна; Юхимів Микола, Марія.
В. 206. Тепер Петро.
В. 220. Кінаш Тома.
В. 221. Коваль Мирослав, Надія; Мухаїр Юрій, Палько Катерина.
В. 222. Шперлюк Степан В. мол.
В. 234. Голда Ярослава.
В. 237. Лучак Гаролд І.
В. 242. Торик Василь мол.
В. 250. Ваштура Іван, Розалія; Максимович Альбина В.
В. 254. Маґац Євфрозина.
В. 266. Гайдучок Іван, Єва; Гребінчак Степан.
В. 271. Нідейводин Емілія.
В. 275. Іванчук Євген.
В. 277. Кебало Олена.
В. 287. Томчук Аспазія Ю.
В. 291. Кульчицький Юрій П.
В. 292. Івасько Григорій мол., Євген В.
В. 305. Каделюк Иосип, Рудий Миллисент.
В. 313. Рід Василь П.
В. 317. Мельник Федір.
В. 336. Мицишин Яків.
В. 343. Алексон Софія.
В. 348. Васько Марта.
В. 352. Петрик Василь.
В. 361. Войтків Онуфрій, Зимна Марія, Поритко Єлисавета, Турчан Теофіль, Марія, Ольга.
В. 364. Ольхова Вероніка, Сподар Едвард.
В. 367. Копко Степан.
В. 370. Куц Михайло.
В. 374. Дутко Марія.
В. 379. Кравець Ярослав, Матвіїв Ярослав, Палій Андрій, Володимир, Марія; Хомяк Микола.
В. 399. Попадюк Володимир, Марія.
В. 414. Бем Михайло, Верезіцька Олена О., Репетило Іван.
В. 429. Містишин Роза-Марія.
В. 432. Бойко Иосип, Воловець Володимир, Мельник Джунь, Ремеза Сильвестер.
В. 433. Ратушна Анна.
В. 435. Томчук Микола, Щепчун Степан.
В. 441. Доманський Мирослав.
445. Білоус Юлія, Гладун Марія, Гультай Ернест В., Роман Р.
В. 447. Андрухів Микола, Горечий Зенон, Данилків Григорій, Анна; Колянковський Ярослав, Попович Ольга.
В. 472. Фридер Іван.
В. 480. Волубаш Христина.
В. 489. Мариш Артемида.
В. 498. Гапало Михайло, Турок Михайло.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 14. Гайдучок Лев.
В. 40. Вовк Дмитро, Марія.
В. 55. Бернадин Едита Л.
В. 69. Рак Богдан, Оксана В.
В. 90. Комарницька Иосипа.
В. 94. Вірстюк Юліян, Стефанія; Савчук Лариса, Наталія; Співак Микола, Катерина; Форський Борис, Валентина.
В. 103. Павляк Костянтин.
В. 106. Пасічняк Михайло, Анна.
В. 123. Стадницький Микола, Каролина.
В. 127. Лаврівський Юрій, Ірина; Лехновський Іван, Катерина; Щітка Василь.
В. 146. Чупа Карло М.*
В. 162. Ковальчик Мирослав.*
В. 163. Ступень Іван.*
В. 174. Ковалик Едвард,* Катерина.
В. 179. Алое Віра В.
В. 184. Брова Петро, Ольга; Лепцан Василь, Ринчак Іван, Анна.
В. 194. Голюка Євген, Озарчук Семен.
В. 203. Шпирка Петро, Ірина.
В. 220. Лізарс Ричард Л.*
В. 221. Рошко Михайло, Шасталь Іван Ф.*
В. 277. Якимів Григорій.*
В. 288. Ґреґоріс Карло.*
В. 336. Маричук Дмитро.
В. 348. Кусалаба Степан.*
В. 361. Івасишин Григорій, Семкович Ярослав.
В. 429. Містишин Михайло,* Долорес Е.
В. 430. Тараско Василь.
В. 445. Лозовський Василь, Микитюк Дмитро, Савдик Юрій*
В. 456. Гичор Василь.
В. 457. Варварів Костянтин.
В. 461. Федоні Іван,* Галина.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 5. Люзняк Олена.
В. 21. Глинський Сидір.
В. 27. Вортник Богдан, Олена; Кордуба Антонина.
В. 57. Чорній Григорій.
В. 75. Рогатинський Петро.
В. 86. Пісечко Василь мол.* Данило Е.,* Пелагія; Худик Іван.
В. 94. Костюк Григорій.
В. 116. Левицький Федір.
В. 127. Левицька Олександра.
В. 143. Бунько Дмитро, Євдокія; Ковалик Едвард,* Катерина.
В. 166. Нодич Михайло И.*
В. 176. Флис Иосип.
В. 209. Клебан Софія.
В. 221. Вурко Олена, д-р Городиловський Юрій, Ірина; д-р Іванець Ярослав, Несторович Софія, Такой Федір.
В. 230. Вреньо Микола.
В. 233. Блискун Андрій, Олена.
В. 252. Галузак Іван.*
В. 266. Магірка Текля.
В. 306. Малик Іван.
В. 309. д-р Гнатчук Микола.
В. 334. о. Іващенко Семен, Марія; Фединяк Степан.
В. 361. Кавчак Михайло, Марія.
В. 362. Головчак Юстина, Сикилинда Одарка.
В. 399. Войко Василь, Олександра; Качор Остап, Яримович Ярослав.
В. 403. Гундич Ярослав, Дзядик Данило, Добрянський Микола мол.,* Полянський Михайло, Середницький Іван. Іван.
В. 406. Кравецька Марія, Куцаб Пелагія, Присташ Анастазія Тарас Андрій.*
В. 457. Литвиненко Надія.
В. 472. Шуя Василь.
В. 496. Солима Василь, Олена.
В. 497. Вратків Григорій.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 59. Фінік Саді.
В. 162. Ковальчик Мирослав.*
В. 189. Марчиха Петро.
В. 218. Сорока Гнат,* Анна.
В. 221. Старчак Ольга.
В. 309. Вівер Лерой.*
В. 339. Горська Агафія.
В. 364. Шутович Марія 2.
В. 367. Токар Максим, Марія.
В. 369. Родріґуес Мануіл И.*
В. 379. Новошицька Марія.
В. 445. Флюнт Ярослав.
В. 454. Вілецька Марія.
В. 484. Королишин Ярослав, Ольга.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 9. Гевчук Василь.*
В. 14. Бутковський Богдан,* Петро, Анна; Федун Іван.
В. 15. Демчак Кузьма.
В. 25. Гриньовська Арета, Сущик Федір.
В. 40. Глинська Неоніля.
В. 42. Гуда Иосип.
В. 55. Стельмах Єлисавета.
В. 60. Ярема Осип, Марія.
В. 81. Вриль Іван И.*
В. 94. Ваворовський Павло, Байор Василь, Анна; Візик Григорій, Вук Лідія, Глива Іван, Катерина; Дідицький Роман, Ніна; Домінка Катерина, Заяць Павлина, Іванович Софія, Івасюк Володимир, Марія: Індра Ольга, Кобилянський Антін, Кульчицький Михайло В.,* Лазуренко Сергій, Майстрик Андрій, Софія; МекКлайн Лілея, Оленич Григорій, Соколів Анатоль, Марія; Федорович Лідія, Филипів Павло, Чипчар Софія.
В. 127. Іваськів Софія, Лисак Михайло.
В. 130. Палюшок Михайло.
В. 147. Салаш Григорій.*
В. 192. Ваґан Андрій, Катерина, Ольга, Стефанія.
В. 194. д-р Прокопів Володимир.
В. 203. Зимний Петро, Тетяна.
В. 204. Атаманець Степан, Вакад Володимир,* Коритенський Іван.
В. 221. Коладжин Тетяна.
В. 240. Німилович Богдан, Осипа.
В. 242. Дубицька Меланія.
В. 245. Зубар Марко, Кулаків Марія.
В. 276. Паслів Альберт Ф.*
В. 277. Павлічко Стефанія.
В. 292. Кусьо Іван.
В. 352. Комар Іван.*
В. 361. Кальба Григорій, Колосій Іван, Котик Марія, Чвіль Михайло, Юстина.
В. 365. Бойчак Михайло,* Гудак Верна Б.
В. 371. Байкевич Петро И.,* Емілія; Плакуда Роман.
В. 385. Велст Роберт.
В. 387. Веренко Омелян.
В. 388. Школовий Григорій, Федора.
В. 399. Борисевич Степан,* Чабан Тиміш.
В. 427. Вручковська Катерина.
В. 430. Лесик Лев.
В. 432. Артимко Михайло, Враєр Харитон,* Анна, Патриція; Бундза Наталія, Горохович Антонина, Коваль Григорій, Криворучко Леонід, Курдидик Анатоль,* Стефанія; Курчик Стефанія, Марко Володимир, Матчук Іван 2, Мігус Анна, Наумчук Прокіп, Вікторія; Недошитко Василь,* Ольга; Павловський Володимир,* Родаль Степан,* Слободян Микола,* Стрілець Марія, Федун Лілея, Федюшко Люба, Цар Михайло, Ольга; Шкляр Ярослав.*
В. 439. Коротишин Михайло,* Лабунська Єва, Ольга.
В. 445. Нижник Лев.*
В. 457. Микула Степан, Віра; Найда Микола, Юліянна; Неділко Гордій, Сагребельний Андрій.
В. 460. Даниляк Іван,* Пелагія; Мединський Володимир,* Ріпак Олекса.*
В. 464. Котик Іван.*
В. 469. Коломайз Марія, Недочітко Лідія.
В. 470. Дмитраш Володимир,* Стефанія.
В. 471. Василик Петро,* Стефанія.
В. 479. Галамай Михайло, Анна; Кузишин Мирон, Мізак Михайло.
В. 486. Вдович Володимир.*
В. 497. Котовський Олекса,* Савчук Дмитро.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 15. Флис Иосип.
В. 87. Максимик Михайло, Марія.
В. 94. д-р Гнатчук Микола.
В. 98. Думанський Клементій.*
В. 102. Олексик Микола,* Олена.
В. 174. Ковалик Едвард,* Катерина.
В. 191. Гречаник Лев, Марта; о. Іванишин Андрій 2, Копач Иосип.
В. 194. Вреньо Микола.
В. 203. Шпирка Петро, Ірина.
В. 204. Марко Степан, Марія.
В. 221. Войко Василь, Олесандра; Сикилинда Одарка.
В. 222. Шуя Василь.
В. 224. Губич Иосип, Марія.
В. 248. Кашуба Євген.*
В. 260. Вортник Богдан, Олена.
В. 299. Левицька Олександра.
В. 305. Поступак Михайло, Шарльста.
В. 312. Баллявський Михайло.*
В. 320. Головацький Осип.
В. 342. Клебан Софія.
В. 361. Литвиненко Надія, Магірка Текля, Фалендиш Катерина.
В. 362. Леницький Федір.
В. 371. Грентус Петро 2*, Чорненький Семен.
В. 375. Кутепа Ілля, Галина.
В. 379. Качор Остап.
В. 382. Малик Іван.
В. 388. Віянська Ірина.
В. 394. Чорній Григорій.
В. 395. Варон Катерина, Кащак Андрій,* Лопушанський Михайло,* Лучишин Марія, Пелагія; Лям Олена А. 2, Мандро Володимир,* Бессі; Містерман Григорій, Палмер Анна, Рогач Євген,* о. Теодорович Павло, Віра; Усик Іван,* Ячишин Володимир,* Іван.
В. 404. Гундич Ярослав, Дзядик Данило, Добрянський Микола мол.* Зілинський Євстахій, Клячана Юлія, Клим Теодозія, Кравецька Марія, Куцаб Пелагія, Пісечко Василь мол.,* Данило Е.,* Пелагія; Полянський Михайло, Присташ Анастазія, Середницький Іван, Тарас Андрій,* Худик Іван.
В. 426. Нодич Михайло И.*
В. 445. Братків Григорій.*
В. 446. Гнатюк Ольга.
В. 457. Дятелович Раїса 2, Щепчун Ольга 2.
В. 460. Кравчук Володимир,* Михайлина; д-р Скрипух Іван, Лідія.
В. 472. Фединяк Степан, Яримович Ярослав.
В. 484. Микитюк Іван.
В. 493. Полішук Параскева.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 5. Микитин Іван.*
В. 33. Симкевич Віктор.*
В. 55. Вернадин Едита Л.
В. 91. Скерська Анна.
В. 112. Качмарик Дора.
В. 143. Гоаґ Михайлина.
В. 146. Колодій Ольга А., Чупа Карло М.*
В. 161. Фіріх Семен В.*
В. 167. Вілецький Михайло.*
В. 203. Тимчишин Маріян.*
В. 217. Мазурчак Ольга.
В. 220. Лізарс Ричард Л.,* Варвара.
В. 223. Худоба Роза-Марія.
В. 288. Ґреґоріс Карло.*
В. 289. Швець Михайло.*
В. 305. Ейк Маргарита М.
В. 309. Кінаш Иосип.*
В. 316. Цицик Володимир А.*
В. 347. Міллер Данило Л.*
В. 348. Кусалаба Степан.*
В. 361. Кирилянчук Марія, Ксьондзик Дмитро.
В. 364. Шутович Марія.
В. 398. Ковалів Володимир.*
В. 432. Масний Микола 2,* Олиник Генрих І., Віра Л.
В. 477. Лех Михайло.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 223. Гаврилич Іван, Пелагія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 5. Василик Микола И.*
В. 9. Саляк Иосип.*
В. 52. Клемик Марія.
В. 122. Проницький Генрих.*
В. 130. Гаврилович Надія.
В. 143. Ковалик Михайло,* Орач Микола.
В. 238. Сілинський Ілля.
В. 311. Федірко Марія.
В. 361. Герман Марія А.
В. 461. Кикиш Микола.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 37. Олекса Анна.
В. 39. Танасишин Михайло.*
В. 52. Ворденюк Іван, Кмон Стефанія.
В. 75. Михайлюк Данило, Філь Агафія.
В. 76. Стойко Михайло.*
В. 96. Костик Михайло.*
В. 102. Вусько Григорій.*
В. 121. Мокрий Карло.*
В. 124. Віщук Яким.*
В. 179. Голдак Іван.*
В. 220. Сахно Василь.*
В. 226. Тимкович Степан.*
В. 243. Парійчук Микола.*
В. 247. Вігман Анна, Гринишин Степан,* Зайончковський Степан.*
В. 251. Сич Володимир*
В. 253. Федорів Володимир.*
В. 275. Мигоцький Михайло.*
В. 292. Возняк Іван.*
В. 316. Падучак Катерина.
В. 332. Венгрин Михайло.*
В. 339. Горська Агафія.
В. 343. Андрусів Ксеня.
В. 344. Присташ Микола.*
В. 383. Голубенний Станислав.*
В. 390. Губчик Оверко.
В. 481. Крупа Михайло.*

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 1. Катанчик Юстина.
В. 44. Любинецька Варвара.
В. 50. Маковський Михайло.
В. 56. Панько Маріянна.
В. 63. Гойда Микола.*
В. 65. Дончак Дмитро, Красновський Яків.
В. 71. Вобак Петро.*
В. 87. Грицько Тимко.*
В. 94. Мілевський Степан, Шостак Семен.
В. 97. Мельничук Юрій.
В. 112. Дольна Марія.
В. 118. Цюпак Анна.
В. 127. Шляхетка Иосип.*
В. 138. Гапкевич Максим.
В. 170. Діхтяр Галина, Томчук Василь.
В. 181. Сулима Наталія, Сусла Петро.
В. 187. Гінко Микола.
В. 204. Томків Дмитро.
В. 213. Данко Володимир.*
В. 217. Паснак Микола.
В. 221. Легкун Дмитро.
В. 248. о. Кашуба Михайло.
В. 250. Каня Марія.
В. 274. Когут Марія.
В. 292. Сидор Василь.
В. 298. Савицький Онуфій.
В. 334. Добромильський Іван 2.
В. 364. Пухальська Єва, Тимчишин Михайло.
В. 370. Колісняк Володимир.
В. 371. Снігур Катерина.
В. 379. Долідів Марія.
В. 386. Цибак Гнат.
В. 389. Кривий Михайло.
В. 432. Захарчук Данило.*
В. 487. Павлось Антін.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком вересня 1954 р. було в УНСоюзі повнолітних членів	49,685
В місяці вересні 1954 р. прийнято нових	120
В місяці вересні 1954 р. прийнято нановo	63
В місяці вересні 1954 р. прийнято з переступ. листами	59
В місяці вересні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	18
В місяці вересні 1954 р. прийнято зі старого роду обезп.	—
Разом	49,945
В місяці вересні 1954 р. суспендовано	137
В місяці вересні 1954 р. відійшли з переступ. листами	95
В місяці вересні 1954 р. відійшли до інших кляс обезп.	17
В місяці вересні 1954 р. відійшли до нового роду обезп.	—
В місяці вересні 1954 р. відійшли зо зворотом у готівці	33
В місяці вересні 1954 р. відійшли на безплатне продовж.	2
В місяці вересні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	11
В місяці вересні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч.	30
В місяці вересні 1954 померли	41
Разом	366
З кінцем місяця вересня 1954 в У.Н.Союзі було дорослих членів	49,579

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі 1 на $ 250	4
В клясі 1 на $ 500	58
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	128
В клясі 1 на $1500	5
В клясі 1 на $2000	1

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	421
В клясі 2-1000 на $1000	270
В клясі 2-1500 на $1500	5
В клясі 2-2000 на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	6,349
В клясі 3-1000 на $1000	4,868
В клясі 3-1500 на $1500	65
В клясі 3-2000 на $2000	54
В клясі 3-2500 на $2500	8
В клясі 3-3000 на $3000	6
В клясі 3-3500 на $3500	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	4,678
В клясі 4-1000 на $1000	2,389
В клясі 4-1500 на $1500	57
В клясі 4-2000 на $2000	43
В клясі 4-2500 на $2500	4
В клясі 4-3000 на $3000	10
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	128
В клясі 5- 500 на $ 500	2,907
В клясі 5- 750 на $ 750	404
В клясі 5-1000 на $1000	6,387
В клясі 5-1500 на $1500	160
В клясі 5-2000 на $2000	41

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 6- 250 на $ 250	2
В клясі 6- 500 на $ 500	4,873
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,364
В клясі 6-1500 на $1500	42
В клясі 6-2000 на $2000	22
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	54

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 21- 500 на $ 500	2,202
В клясі 21-1000 на $1000	790
В клясі 21-1500 на $1500	17
В клясі 21-2000 на $2000	11
В клясі 21-2500 на $2500	2
В клясі 21-3500 на $3500	1
В клясі 21 4000 на $4000	2
В клясі 21-5000 на $5000	1

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 22- 500 на $ 500	2,436
В клясі 22-1000 на $1000	1,949
В клясі 22-1500 на $1500	32
В клясі 22-2000 на $2000	43
В клясі 22-2500 на $2500	6
В клясі 22-3000 на $3000	8
В клясі 22-3500 на $3500	4
В клясі 22-4000 на $4000	1
В клясі 22-4500 на $4500	1
В клясі 22-5000 на $5000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

В клясі 23- 500 на $ 500	159
В клясі 23-1000 на $1000	72
В клясі 23-1500 на $1500	3
В клясі 23-2000 на $2000	10
В клясі 23-2500 на $2500	2
В клясі 23-3000 на $3000	5

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

В клясі 24- 500 на $ 500	2,251
В клясі 24-1000 на $1000	1,334
В клясі 24-1500 на $1500	21
В клясі 24-2000 на $2000	30
В клясі 24 2500 на $2500	7
В клясі 24-3000 на $3000	6
В клясі 24-3500 на $3500	4
В клясі 24-5000 на $5000	3

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

В клясі 25- 500 на $ 500	188
В клясі 25-1000 на $1000	127
В клясі 25-1500 на $1500	4
В клясі 25-2000 на $2000	10
В клясі 25-2500 на $2500	1
В клясі 25-3000 на $3000	1
В клясі 25-3500 на $3500	4
В клясі 25-5000 на $5000	2
Разом	49,579

Український Народний Союз, який нараховує тепер уже понад 70 тисяч членів, є такою передовою народною установою американських і канадійських українців, в списку членства якої не повинно забракнути теж і Вашого імені. Бо належати до УНСоюзу, значить належати до цього свідомого та ідейного загалу, який творить і веде наше громадське життя

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 2. Дуні Патриція.
В. 27. Маціборська Аліція Я., Юрчишин Оксана.
В. 28. Купер Колін, Лорант Иосип И., Лідія.
В. 39. Миколаєвич Ірина.
В. 45. Андрейшин Ярослава.
В. 53. Варонський Рой Ю.
В. 56. Гиллиґан Шеррі Л., Флателій Патерик М.
В. 57. Назарко Марія Е., Уруська Марія.
В. 59. Стасишин Михайло.
В. 61. Фельбавм Баррі Т.
В. 105 Вас Степан, Стахнів Олександра, Халус Анна, Богдан В., Ірина.
В. 106. Рибій Христина У.
В. 107. Криса Ірина, Ярослав.
В. 127. Юрків Марія О.
В. 139. Докля Емілія, Іван.
В. 155. Ковалюк Марія К.
В. 156. Ковальчук Каролина А.
В. 165. Корнова Іван А., Пелехатий Давид І. 2, Михайло І. 2.
В. 167. Хмілевська Марія.
В. 168. Теліщевський Антін, Ґеральд; Шнір Патриція А.
В. 175. Кальниченко Лев, Лассен Ричард.
В. 182. Скоробогата Сандра.
В. 192. Пупчик Василь М.
В. 204. Демидюк Володимир, Ольга; Дувірак Данило, Михайло; Козлаковський Олена, Яким Д.; Менцінський Юрій, Недошитко Ірина, Пасічний Богдан, Марія, Мирон; Поручинський Іван В., Патриція А.; Шерстій Володимир, Іван, Марія, Ріта, Роберт, Тома; Ямка Кетлін.
В. 218. Стагара Федір І., Стагура Рікі Ст., Цаньо Павлина Ф., Роберта Л.
В. 221. Гриценяк Марія Р., Гриценко Віра М., Коваль Ярослав, Кузенчак Іван, Наливайко Марія, Павлюк Богдан П., Микола, Петро І.; Прокуда Юрій, Хомик Марія.
В. 222. Шпорлюк Карло.
В. 236. Вал Пилип М.
В. 237. Мінчак Богдан М.
В. 242. Сварц Михайло І.
В. 243. Костюк Петро.
В. 268. Радинська Варвара В.
В. 271. Шевчук Марія.
В. 275. Вридун Анна М., Іванчук Роберт Ст., Щупляк Іван П.
В. 277. Гриньків Софія, Кебало Ольга М., Сломяний Петро Ст.
В. 290. Дімер Даяна М., Каролина А.
В. 292. Валон Денис Ґ., Левкут Еґон В., Соловій Андрій Д., Катерина А.
В. 293. Степаняк Володимир, Марта, Юрій.
В. 329. Гавриляк Іван мол.
В. 334. Фединяк Зенон А.
В. 338. Ґолда Григорій І.
В. 347. Ласенко Едвард К. мол.
В. 361. Зимний Надія, Ярослав І.; Ланик Христина Ст., Поритко Богдан Є., Турчан Теодозія.
В. 363. Вазов Лідія М.
В. 364. Вюлер Петро М., Кавен Норма І.
В. 372. Ярема Ричард А., Роберт В.
В. 373. Томин Уляна.
В. 379. Голойда Ольга, Палій Анна, Богдан, Мирон.
В. 383. Довгань Пилип С.
В. 399. Попадюк Андрій, Іванна.
В. 432. Костів Марія, Курман Любомира М., Мазуренко Катерина О., Патриція А., Христина; Оробець Христина Л., Турчиневич Роман А.
В. 433. Завируха Дарія М., Лавик Василь Ст., Тома Е.
В. 447. Андрухів Андрій В., Оксана В., Олександера І.; Данилків Володимир, Ярослав.
В. 450 Круль Карін.
В. 457. Варварів Вікторія, Шлапак Дарія.
В. 458. Тиханська Христина В.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Колоновський Варвара А., Даяна М., Иосип С.
В. 40. Вовк Марія.
В. 94. Вірстюк Ірина, Юрій; Григорчук Лев Н., Співак Богдан, Форський Лілея.
В. 106. Пасічняк Иосип, Микола.
В. 127. Лехновський Ірина, Марія, Степан.
В. 184. Врова Ельфріда, Леонід; Кисіловська Ольга, Ринчак Марія.
В. 204. Дяк Степан А.
В. 361. Семкович Марта, Петро.
В. 371. Войкевич Аллан П., Марлена Ф., Роберт П.
В. 379. Павлюк Михайло.
В. 420. Гопе Аллен И., Обак Михайло В. мол.
В. 496. Шевченко Микола, Олександер.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 27. Вортник Іван, Орест.
В. 37. Павлишин Анна.
В. 54. Кизик Марта Р.
В. 221. Онушканич Михайло.
В. 233. Урантик Петро.
В. 334. Іващенко Оксана, Фединяк Юрій Ст.
В. 361. Кавчак Михайло В. 2.
В. 399. Войко Уляна М., Чучман Ірина, Яримович Роман.
В. 406. Югник Софія.
В. 496. Вздель Роман, Солима Емілія, Людмила.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 23. Гов Василь Т.
В. 94. Кошів Богдан, Марія, Ярослав; Ткач Богдан, Василь.
В. 178. Вутлер Іванна К.
В. 221. Пелих Іван Я., Якимишин Анна, Люба.
В. 234. Солтис Іванна Д.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 39. Глива Роман.
В. 60. Ярема Зиновій, Орест, Ярина, Ярослава.
В. 94. Бабій Марія Л., Стефанія, Христина А., Юрій; Дідицький Галина, Ірина, Юрій; Заяць Маделина, Майстрик Володимир, Чипчар Ярема.
В. 106. Дудзяк Ігор.
В. 112. Ягнищак Анна.
В. 192. Ваґан Звенислав.
В. 204. Гордієнко Христина.
В. 225. Кондрад Варвара А., Григорій Фр., Ларрі Д.
В. 240. Німилович Зиновія.
В. 248. Дмитрик Петро.
В. 299. Веремчук Мирослава.
В. 301. Равлюк Стефанія.
В. 348. Касалаба Катерина.
В. 385. Киця Володимир, Олександра.
В. 388. Школовий Валентина, Григорій мол., Микола.
В. 403. Семків Наталія.
В. 432. Артимко Богдан, Володимир, Олена І., Павло М.; Воднар Володимир Л., Враєр Євгенія, Грицун Мирон, Дацків Ірина, Софія О.; Діні Вероніка, Кудрик Лев, Матчук Тарас, Недошитко Люба О., Тарас В.; Пісторак Борис Д., Петро С.; Федун Емілія, Петро мол.; Федюшко Борис, Цар Наталія, Цибенко Валерій, Чабан Іванна О.
В. 439. Волощук Володимир, Коротишин Іван В., Петро П., Степан; Сиротенко Олена.
В. 441. Гава Ярослав.
В. 445. Сивак Ярослав Р.
В. 457. Микула Василь, Катерина; Найда Гельґа, Ірина, Марія, Павлина.
В. 470. Дмитраш Едвард, Чвалюк Ольга М.
В. 486. Вдович Орест.
В. 491. Снігур Лідія, Олександер.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 102. Олексик Степан Н.
В. 221. Войко Уляна М., Чучман Ірина.
В. 234. Павлишин Анна.
В. 260. Бортник Іван, Орест.
В. 305. Поступак Софія.
В. 388. Віянська Христина А., Темечко Марія.
В. 395. Лучейко Марія, Мандро Андрій, МекҐуґ Євген М.
В. 404. Югник Софія.
В. 446. Міґус Ольга 2.
В. 456. Рогатин Лев І., Тарас В.
В. 472. Фединяк Юрій Ст., Яримович Роман.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

В. 2. Гребович Іван, Михайло.
В. 39. Мельник Олена.
В. 45. Юзвяк Данило.
В. 86. Папівчак Иосип М. мол.
В. 127. Качор Євген.
В. 137. Стоуд (Тачер) Мелвин И.
В. 157. Фещак Мирон.
В. 164. Дзох Степан.
В. 222 Шперлюк Степан В. мол.
В. 237. Лучак Гаролд І.
В. 242. Торик Василь мол.
В. 250. Ваштура Іван, Розалія; Максимович Альбина В.
В. 292. Івасько (Іваськів) Євген В.
В. 305. Каделак Иосип, Рудий Ярослава (Миллиесит).
В. 348. Васько Марта.
В. 364. Ольховий Вероніка, Сподар Едвард.
В. 429. Містишин Розалія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 67. Шиманський Степан.
В. 150. Кіннас Андрій мол.
В. 156. Кавальчук Каролина А.
В. 234. Солтис Іванна Д.
В. 253. Приступа Каролина.
В. 390. Крампець Василь В. 2.
В. 414. Верезіцька Олена.
В. 432. Чайківська Альбанія С.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 165. Скотинська Катерина Є.
В. 213. Драґанчук Анастазія.
В. 217. Вастук Марія.
В. 331. Романюк Павлина.
В. 361. Кіт Григорій І., Петронеля; Кук Леонія, Мельник Євстахія.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком вересня 1954 р. було в УНС дітей членів	20,734
В місяці вересні 1954 р. прийнято нових	138
В місяці вересні 1954 р. прийнято нановo	29
В місяці вересні 1954 р. прийнято з переступ. листами	17
В місяці вересні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч	11
Разом	20,929
В місяці вересні 1954 р. суспендовано	72
В місяці вересні 1954 р. відійшли з переступ. листами	19
В місяці вересні 1954 р. відійшли до старших чл. УНС	22
В місяці вересні 1954 р. відійшли до інших кляс обезпеч.	11
В місяці вересні 1954 р. відійшли зі зворотом у готівці	9
В місяці вересні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	8
В місяці вересні 1954 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці вересні 1954 померли	—
Разом	141
З кінцем місяця вересня 1954 в У. Н. Союзі було дітей членів	20,788

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

В клясі 1-ій на $ 500	3,063
В клясі 2-ій на $ 400	685
В клясі 3-ій на $ 100	1,885
В клясі 4Р на $ 250	186
В клясі 4Р на $ 500	4,036
В клясі 4Р на $1000	1,883
В клясі 5Е на $ 250	301
В клясі 5Е на $ 500	4,880
В клясі 5Е на $1000	1,800
В клясі 6С на $ 500	1,165
В клясі 6С на $1000	680

НОВІ КЛЯСИ:

Е20 на $ 500	62
Е20 на $1000	35
Е18 на $ 500	19
Е18 на $1000	22
Е18 на $2000	3
Е65 на $ 500	—
Е65 на $1000	—
Р20 на $ 500	44
Р20 на $1000	34
Р20 на $2000	1
Р65 на $ 500	4
Р65 на $1000	—
Разом	20,788
З кінцем місяця вересня 1954 в У. Н. Союзі було всіх забезпечених	70,367

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за вересень 1954 року суспендованими, можуть бути прийняті нанови в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з виїнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1954 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК:
DMYTRO HALYCHYN
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

ЗАСТУПНИК ГОЛ. ПРЕДС.:
MICHAEL PLZNAK
310 E. 74th St., New York, N. Y.

ЗАСТУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДС.:
Mrs. GENEVIEVE ZEREBNIAK
645 Reed Avenue, Akron 1, Ohio

РЕКОРДОВИЙ СЕКРЕТАР:
GREGORY HERMAN
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНИЙ КАСІЄР:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland, Chicago 34, Ill.

JOHN W. EVANCHUK
8930 Manor Ave., Detroit 4, Mich.

PETER KUCHMA
95 E. 7th St., New York 3, N. Y.

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie St.
Winnipeg, Man., Canada

ГОЛОВНІ РАДНІ:

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

JOHN KOKOLSKI
23 Fairlawn Ave., P.O. Box 467
Woonsocket, R. I.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 — 17th St., Brooklyn 15, N.Y.

ANDREW JULA
Sands Plan P.O. Box 277
Fair Oaks, Pa.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Ave.
Chicago 51, Ill.

Dr. YAROSLAW PADOCH
33 Hillside Ave., Mahwah, N. J.

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

WALTER DIDYK
6711 Rutland Ave., Detroit, Mich.

NICHOLAS DAWYSKYBA
41 Rosewood St., Mattapan, Mass.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

Головна канцелярія У.Н.Союзу знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Поштова адреса У. Н. Союзу:
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 4-1016.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1954 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	228.88
2	221.50
3	304.30
4	54.99
5	560.32
6	38.35
7	221.77
8	611.63
9	203.86
10	142.38
11	160.11
12*	201.58
13	252.44
14	395.15
15	196.50
16	95.92
17	58.18
18	62.94
20	372.63
21	203.35
22	125.87
23	227.16
24	96.45
25	350.45
26	31.43
27	500.18
28	156.38
29	232.46
30	126.00
31	107.21
32	27.96
33	218.30
34	16.03
36	246.36
37	205.96
38	458.26
39	927.96
40	97.84
41	75.18
42	401.58
43	102.89
44	125.22
45	468.99
46	103.44
47	89.27
48	67.84
49	223.46
50*	275.64
51	111.00
52	147.24
53	161.39
54	174.54
55	218.40
56	177.66
57	359.93
59	577.33
60	56.87
61*	61.11
62	68.46
64	244.42
65	197.78
66	104.70
67	176.39
68	14.92
69	423.59
70	412.54
71*	290.81
72	65.23
73	113.42
75	319.09
76	458.42
77	49.08
78	99.93
79	18.86
80	90.15
81	172.05
82	59.24
83	388.63
84	68.92
85	254.13
86	154.56
87	140.63
89	54.18
90	283.98
91	356.01
92	56.50
93	150.58
94*	2,618.23
95	41.48
96	420.05
97	153.28
98	95.13
99	181.60
100	142.92
101	31.74
102	1,034.30
103	198.38
104	189.83
105	349.76
106	1,030.76
107	134.06
108	103.77
109	211.42
110	14.79
111	80.59
112	284.28
113	162.52
114	188.91
115	146.10
116	161.52
117	315.33
118	138.57
119	108.79
120	390.52
121	276.96
122	41.80
123	184.29
124	199.62
125	380.51
126	98.93
127	979.33
128	95.37
129	38.25
130	466.20
132	134.09
133	252.77
134	137.59
135	37.52
137	236.86
138	103.35
139	106.73
140	174.23
141*	30.94
142	429.90
143*	845.73
144	134.05
145	168.78
146	146.64
147	678.30
148	77.71
149	169.05
150	320.68
151*	267.62
152	113.09
154	41.02
155	758.00
156	292.36
157*	11.66
158	402.32
159	71.41
160	127.99
161	533.90
162	25.74
163	501.86
164*	275.85
165	68.27
166*	143.75
167	91.67
168	291.38
169	33.35
170	791.81
171	150.51
172	88.72
173	190.55
175	349.32
176	282.60
177	208.82

Відділ	Заплатив
178	353.45
179	289.36
180	77.87
181	107.54
182	251.31
183	258.57
184	150.75
185	91.22
186	164.64
187	97.05
188	73.21
189*	381.00
190	43.09
191	297.82
192	319.82
193	39.43
194*	800.00
195	29.43
196	54.93
197	36.03
198	15.35
199	96.99
200	308.13
201	39.49
202	36.87
203*	146.96
204	1,365.32
205	76.63
206	675.92
207	61.10
208	28.27
209	38.21
210	112.13
211	293.77
212	64.51
213	406.33
215	65.78
216	68.24
217	898.59
218	338.97
219	424.59
220	372.87
221*	5,612.84
222	93.91
223	354.02
224	144.24
225	8.39
226	20.14
227	29.12
228	64.52
229	122.29
230	765.88
231	14.70
232	73.16
233	257.71
234	275.77
235	142.35
236	256.95
237	252.28
238	785.81
239	252.64
240	967.01
241*	250.57
242	288.38
243	87.94
244	28.07
245	234.51
246	91.36
247	291.22
248	122.12
249	34.95
250	8.51
252	290.09
253	212.13
254	364.09
255	39.65
256	129.02
257*	247.73
258	50.41
259	298.24
260*	168.36
261	66.55
262	101.47
263	37.88
264	65.72
265	81.52
266	806.96
267	163.07
268	97.64
269	20.84
270	290.13
271	320.96
272*	198.13
273	12.49
274	291.74
275	80.74
276	376.55
277	1,152.94
278	34.25
279	35.14
280	290.39
281	385.48
282	44.94
283	223.98
284	113.24
286	159.26
287	316.82
288	200.05
289	180.18
290	182.37
291	190.26
292	1,189.57
293	252.48
294	29.02
295	379.35
296	325.25
297	23.35
298	105.17
299	136.28
300	170.68
301	354.92
302	61.46
303	77.87
304	415.78
305	183.53
306	121.10
307	115.28
308	137.31
309	43.21
310	170.63
311	14.06
312	119.79
313	19.78
314	42.11
315	30.98
316	664.46
317	148.13
318	121.48
319	126.26
320	306.39
321	187.74
322	66.36
323	164.63
324	387.10
325	419.26
326	74.36
327	367.33
328	89.46
329	13.41
330	480.07
331	167.95
332	51.93
333	122.89
334	641.44
335	94.15
336	589.50
337	189.47
338	273.00
339	482.49
340	14.81
341*	279.39
342	289.48
343	177.97
344	106.61
345*	395.68
347	191.53
348	447.19

Відділ	Заплатив
349	65.40
350	310.78
351	123.18
352	157.82
353	175.27
355	145.32
356*	313.58
357	86.64
359*	215.84
361	2,846.24
362	321.92
363	184.37
364	663.59
365	56.56
366	14.93
367	1,047.58
368*	76.21
369	378.18
370	437.82
371*	956.96
372	239.48
373	51.84
374	136.40
375	377.58
376	127.99
377*	54.44
378	48.99
379	2,028.54
380	114.94
381	25.59
382	30.39
383	361.32
384	76.55
385	600.47
386	160.67
387	43.63
388	527.70
389*	166.57
390	131.51
391	91.11
392	11.71
393	54.48
394	29.16
395*	65.81
396	65.59
397	304.18
398	64.79
399	172.64
400	79.23
401	53.25
403	116.75
404	37.66
405	65.10
406	250.31
407	41.33
408*	34.18
409	86.05
410	14.74
411	25.74
412*	58.94
413	112.58
414	505.68
415*	30.52
416	6.64
417*	112.59
418*	99.58
419	11.82
420	172.00

Відділ	Заплатив
421	82.26
422	52.59
424	51.05
426	50.28
427	442.73
429	38.71
430	999.45
431	46.05
432*	4,400.50
433	96.03
434	5.52
435	80.64
437	420.08
438	79.99
439*	598.51
440*	36.54
441	410.05
442*	46.02
444	163.65
445	559.59
446	205.77
448	86.83
450	37.66
452	132.37
453*	47.01
454	56.15
455	122.28
456*	152.53
457	411.31
458	435.58
460	219.51
461	92.03
463*	21.98
464	457.64
465*	210.28
466	111.74
467	55.24
468*	54.41
469*	186.30
470*	79.42
471	176.93
472*	875.87
473*	774.69
474	124.65
475	42.38
476	159.04
477	221.12
478	24.10
479	22.58
480*	39.69
481	152.67
482	76.46
483	142.26
484	389.28
485*	106.55
486	23.57
487	142.59
488	15.99
489	46.62
490	56.83
491*	68.30
492	72.41
493	31.83
496*	36.39
497*	259.73
498	139.96
500*	22.28
501	36.01

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. ... $115,431.57

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.50	209	2.82
3	2.42	216	4.57
28	4.21	221*	3.76
30	5.96	226	.83
33	5.73	234	15.70
37	10.35	237	2.88
39	18.57	243	2.53
65	12.79	245	1.06
70	3.26	274	1.49
83	2.86	275	10.14
90	4.40	278	1.15
101	3.04	286	23.14
106	1.26	305	3.91
112	2.54	316	1.41
117	4.86	321	3.93
125	2.66	335	3.70
127	3.37	336	8.73
139	2.55	342	3.24
143*	13.00	361	2.68
147	24.11	367	3.71
151*	7.06	370	3.68
170	5.34	384	17.87
185	5.66	388	5.28
194	.81	482	1.53
206	2.65		

З місячних вкладок від членів обезпечених в старому роді обезп. ... $ 283.70

Разом з місячних вкладок від членів	$115,715.27
Відсотки від бондів	42,178.48
Відсотки від морґеджів	1,829.14
Відсотки від членських позичок	658.71
Чинш від реальностей і приходи з реальностей в Керґонксон, Н. Й.	15,155.88
Приходи друкарні і книгарні	15,363.01
Зарібок на бондах	2,738.38
З переносу резерви за переписаних членів до інших кляс обезпеч.	447.00
Зворот виплаченої нагороди за членів молод. департ. до адміністраційного фонду старших членів	885.50
З переносу федерального податку за поміч. сили	797.80
З переносу стейтового податку за помічні сили	27.64
З переносу інших фондів за членів мол. департ.	12.90
Сплати морґеджів	6,837.65
Сплати і продаж бондів	500,901.62
Сплати член. позичок	2,692.30

Сирітські части по бл. п.

Відділ:	
379 Попп Чалий	1,183.51
473 Цимбаліста Михайло	250.00

Разом $707,674.79

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:	
1 Катанчюк Юстина	$ 500.00
5. Сененько Григорій	500.00
44 Шишка Василь	500.00
44 Любlinецька Варвара	1,000.00
56 Панько Маріянна	1,000.00
62 Розенбаун Катерина	1,000.00
63 Гойда Микола	1,000.00
65 Дончак Дмитро	1,000.00
69 Осецький Теодор	1,000.00
87 Грицько Тимко	1,000.00
97 Мельничук Юрій	500.00
106 Децик Іван (500)	500.00
106 Децик Іван (500)	500.00
112 Николайко Марія	750.00
112 Дольна Марія	1,000.00
125 Поп Чалий (500)	500.00
127 Кіналь Петро	500.00
155 Король Павло	500.00
170 Томчук Василь	1,000.00
181 Сулима Наталка	750.00
181 Сусла Петро	1,000.00
187 Гінко Микола	1,000.00
213 Данько Володимир	1,000.00
217 Паснак Микола	1,000.00
221 Поп Чалий (500)	500.00
248 Кашуба Михайло о.	750.00
250 Каня Марія	500.00
274 Когут Марія	1,000.00
291 Кравс Ілія	500.00
292 Мусьовський Іван	500.00
296 Коваль Петро	1,000.00
370 Колесняк Володимир	1,000.00
371 Снігур Катерина	500.00
379 Поп Чалий (E-2000)	1,183.51
379 Долідов Марія	500.00
384 Дячун Карпо	1,000.00
389 Кривий Михайло	1,000.00
414 Ґоюк Катерина	500.00
469 Шпак Анна	500.00
473 Цимбаліста Михайло	500.00
487 Павлось Антін	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням у ґотівці (ендавмент)	3,000.00
Грошеві звороти	5,770.74
Дивіденда для прийнятих наново членів	88.62
Податок, вода, світло, паливо і інші виплати на реальностях	1,049.12
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	2,340.00

Виплати запомог з фонду запомогового:

Відділ	
1 Курилів Розалія	25.00
5 Литвин Лука	35.00
7 Ковчак Антін	35.00
9 Лесик Петро	35.00
20 Квасняк Каролина	25.00
20 Сосновський Михайло	35.00
28 Куцик Стефан	35.00
28 Лорент Настуня	25.00
28 Шараменда Текля	25.00
29 Лейчусь Іван	35.00
51 Кухар Теодор	35.00
56 Вербіцький Петро	35.00
56 Куцло Теодор	25.00
67 Журав Анастазія	25.00
78 Варищак Олекса	35.00
79 Забавчук Микола	35.00
82 Гнеш Анна	25.00
90 Дудун Анна	25.00
90 Лопотський Петро	30.00
94 Машталяр Марія	50.00
95 Кріль Василь	25.00
96 Качурак Йосиф	35.00
99 Балко Марія	30.00
104 Миколаїв Анастазія	30.00
109 Ґураль Михайло	35.00
120 Монастирський Василь	35.00
121 Щур Катерина	25.00
123 Іванина Андрій	35.00
123 Михайлів Катерина	25.00
154 Ткач Марія	25.00
161 Рудакевич Анастазія	25.00
164 Данило Іван	25.00
164 Пірко Анна	25.00
170 Микитка Теодор	50.00
179 Паращак Іван	35.00
181 Шевчук Стефан	40.00
213 Скарбовська Анна	25.00
217 Савульський Микола	35.00
218 Сорока Михайло	35.00
218 Вітишин Константин	35.00
223 Максимик Михайло	40.00
230 Гаврилюк Марія	25.00
230 Маош Стефан	35.00
235 Гвоздь Семен	30.00
242 Оленич Ева	25.00
270 Яків Олекса	35.00
271 Дуча Михайло	50.00
277 Федерко Марія	30.00
280 Вендель Андрій	40.00
286 Явіляк Іван	35.00
292 Михайлюк Іван	20.00
300 Коцюба Йосиф	35.00
300 Мичковський Михайло	35.00
312 Гуцаль Олекса	35.00
318 Зембик Юлія	25.00
323 Русан Катерина	25.00
324 Олійник Василь	35.00
338 Кудлик Юстина	25.00
348 Касалаба Текля	25.00
352 Ковальчук Анна	25.00
352 Розлуцька Юлія	25.00
361 Івах Йосиф	40.00
361 Мельник Михалина	50.00
361 Осачук Марія	25.00
361 Ратушний Михайло	35.00
367 Верблянний Михайло	25.00
367 Воробець Ксаверій	30.00
369 Марців Настуня	25.00
369 Олива Павло	25.00
372 Загута Андрій	35.00
379 Середа Василь	35.00
383 Гусько Павлина	35.00
384 Фіґура Василь	25.00
385 Шмиґановський Іван	40.00
407 Голія Каролина	25.00
112 Ворона Евген	35.00
183 Романів Марта	40.00
189 Кирпиньовська Татіяна	25.00

Виплати з народного фонду:

Кошти видання Української Енциклопедії	150.00
Громадський Фонд (Камюніти Фонд)	100.00

Виплати з фонду Захисту-Сиротинця:

Направи і праці на реальностях в Керґонксон, Н. Й., платня помічних сил, пожива і інші виплати	14,519.85

Виплати з адміністраційного фонду:

Виплати друкарні і книгарні	14,726.91
„Свобода" за орґан	5,500.00
Платня помічних сил	3,472.51
Нагороди за нових членів	1,973.50
Платня головного уряду	1,875.00
Кошти подорожі і репрезентації	1,482.94
Нагороди організаторам за нових членів	889.25
Федеральний податок за помічні сили	816.04
Чинш за офіси у власнім домі	625.00
Винайм машин для зладження виказів і статистики	527.00
Канцеляр. прибори і друки	506.94
Машина до писання грамот	248.16
Лікарі за нових членів	242.00
Направи і чищення машин	225.20
Кошти подорожі організаторів	189.81
Видатки канцел. на пошту	175.00
Оголошення	139.00
Телефон	130.75
Спортова акція	67.40
Головний лікар	60.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	48.81
Прибори для зладження виказів (IBM)	48.43
Оплата за канад. чеки	40.07
Асекураційні журнали	31.55
Стейтовий податок за помічні сили	5.79
Вода	3.75

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	623,008.90
Позички членам	3,087.71

Разом $721,061.20

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня 1954. осталася	$ 437,827.75
Прихід за вересень	707,674.79
Разом	$1,145,502.54
Розхід за вересень	721,064.26
Готівка з кінцем вересня 1954. остається	$ 424,438.28

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 424,438.28
Морґеджі	624,453.96
Бонди	12,182,538.06
Позички членам	307,279.63
Реальності	299,881.37
Друкарня	10,548.79
Разом	$13,849,130.09

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпеч.	$13,180,764.76
Адміністр. фонд	183,441.22
Конвенційний фонд	6,808.36
Запомоговий фонд	220,300.88
Народний фонд	14,327.61
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	68,281.62
Резервовий фонд	18,387.48
Сирітський фонд	102,271.98
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	37,267.61
Фонд Захисту - Сирот.	17,278.62
Разом	$13,849,130.09

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	51.04
2	38.49
3	51.84
5	146.75
6	22.21
7	63.00
8	65.47
9	20.74
10	61.99
11	46.91
12*	38.40
13	36.65
14	166.04
15	.45
16	17.70
17	5.90
18	5.53
20	114.97
21	63.94
22	27.42
23	111.99
24	5.78
25	70.57
26	1.35
27	58.52
28	10.60
29	46.84
30	2.92
32	.25
33	136.90
34	2.17
36	50.45
37	33.92
38	67.35
39	190.38
40	47.47
41	.45
42	136.57
44	37.58
45	167.22
46	102.47
47	28.22
48	17.70
49	122.06
50*	92.25
51	16.16
52	67.91
53	65.81
54	136.74
55	61.75
56	51.41
57	112.80
59	214.77
60	9.17
61	18.68
62	19.80
64	22.67
65	21.14
66	15.07
67	4.98
68	13.29
69	48.20
70	29.24
71	35.71
72	1.19
73	23.18
75	25.89
76	73.45
77	15.96
78	2.18
79	1.58
80	21.59
81	28.69
82	4.18
83	115.48
84	43.82
85	105.14
86	4.50
87	41.88
89	19.35
90	14.44
91	20.32
92	5.94
93	64.68
94*	832.73
95	.45
96	139.64
97	9.00
99	123.13
100	16.76
102	243.16
103	53.42
104	22.45
105	126.92
106	278.46
107	21.53
108	4.57
109	64.27
110	17.67
111	1.88
112	60.36
114	52.38
115	9.65
116	35.47
117	10.73
118	5.20
119	24.08
120	137.67
121	75.04
122	9.47
123	15.22
124	6.04
125	158.90
126	6.44
127	185.48
128	73.05
130	95.25
132	34.95
133	23.01
134	10.09
135	1.08
137	36.84
138	15.00
139	17.46
140	17.44
141*	10.91
142	114.92
143*	72.66
144	52.52
145	24.88
146	104.11

Відділ	Заплатив
147	53.80
148	2.48
149	10.97
150	207.36
151*	103.67
152	22.14
154	1.00
155	147.72
156	89.37
157*	11.40
158	24.18
159	2.78
160	20.70
161	50.51
163	135.17
164*	64.18
165	4.78
167	21.03
168	36.96
170	227.79
171	212.10
172	3.12
173	39.41
175	52.46
176	47.81
177	65.27
178	186.09
179	65.01
180	56.35
181	77.39
182	37.30
183	126.33
184	28.16
185	11.70
186	13.43
187	10.00
188	2.25
189*	107.60
190	8.63
191	79.49
192	91.55
193	.25
194*	203.80
196	11.22
198	.25
199	12.80
200	236.88
201	1.45
202	9.66
203*	94.55
204	441.29
205	.45
206	351.26
207	4.50
208	21.20
210	22.09
211	43.06
212	8.38
213*	48.88
215	41.58
216	1.21
217	294.03
218	49.99
219	144.13
220	98.53
221*	1,423.62
222	152.24
223	30.11
224	24.15
225	.90
226	.90
227	2.71
228	.90
229	9.61
230	208.15
232	26.27
233	67.69
234	144.88
235	10.60
236	66.28
237	47.50
238	512.05
239	27.11
240	323.20
241*	136.62
242	26.77
243	14.91
244	3.48
245	83.43
246	45.81
247	152.48
248	92.23
250	1.35
252	78.05
253	44.55
254	110.95
255	5.33
256	42.22
257*	31.71
258	12.05
259	47.31
260*	13.22
261	4.42
262	19.78
263	7.80
264	53.50
265	44.57
266	302.77
267	9.37
268	11.73
269	2.02
270	107.21
271	98.11
273	1.60
274	40.95
275	29.84
276	39.59
277	340.01
279	2.35
280	2.25
281	127.16
282	6.34
283	127.75
284	6.38
286	27.34
287	69.53
288	109.53
289	87.29
290	81.36
291	74.14
292	312.09

Відділ	Заплатив
293	69.68
295	29.55
296	85.84
297	1.54
298	7.59
299	19.78
300	6.45
301	87.60
303	2.55
304	125.17
305	22.29
306	12.98
307	35.18
308	14.87
309	6.11
310	58.01
311	1.35
312	22.55
313	7.25
314	34.30
316	151.78
317	36.26
318	37.69
319	11.56
320	58.48
321	62.28
322	23.72
323	13.04
324	60.00
325	213.58
326	.25
327	70.93
328	69.10
329	68.92
330	46.42
331	66.95
332	1.80
333	9.11
334	177.55
335	14.12
336	88.59
337	50.42
338	57.68
339	19.73
341*	124.06
342	82.28
343	73.98
344	9.05
345*	153.87
347	57.59
348	151.09
349	13.10
350	26.22
351	12.15
352	24.07
353	112.95
355	128.29
356*	136.79
357	7.84
359*	78.78
361	1,020.21
362	30.70
363	49.41
364	198.90
365	3.78
366	.68
367	357.87
368*	24.70
369	30.78
370	118.90
371*	149.11
372	112.12
373	2.25
374	70.97
375	50.99
376	27.26
377*	8.30
378	3.28
379	690.68
380	81.91
383	155.21
384	8.87
385	84.62
386	42.15
387	8.46
388	165.76
389*	10.57
390	70.15
391	1.01
393	13.10
394	23.60

Відділ	Заплатив
395*	.90
396	1.78
397	108.65
398	27.12
399	55.65
400	8.69
401	1.86
403	32.01
404	.45
405	2.22
406	31.81
407	.50
408*	9.04
409	1.13
410	.45
412*	26.33
413	53.44
414	368.68
415*	2.25
417	17.30
418*	9.85
419	36.66
420	186.49
421	12.86
422	4.27
426	9.88
427	163.54
428	48.10
429	2.62
430	343.56
431	11.03
432*	1,880.67
433	58.94
435	67.56
437	144.07
438	14.47
439*	408.58
440	23.24
441	177.73
442*	13.78
444	115.86
445	185.69
446	59.45
448	5.94
450	21.85
452	28.83
453*	46.06
454	15.07
455	7.56
456*	82.67
457	65.40
458	267.72
460	34.70
461	144.31
463	9.66
464	210.85
465*	27.01
466	127.35
467	1.13
468*	27.60
469*	103.51
470*	33.15
471	142.98
472*	224.06
473*	320.00
474	107.25
475	3.20
476	25.59
477	9.29
478	4.21
479	5.84
480*	1.50
481	61.74
482	5.94
483	49.78
484	154.67
485*	3.44
486	2.70
487	19.01
489	1.35
490	59.79
491*	27.82
492	1.88
493	7.75
494*	51.45
496*	2.70
497*	63.98
498	9.83
500*	6.87
501	13.84

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$32,735.04
Відсотки від бондів	6.224.31
Відсотки від морґеджів	120.37
Відсотки від чл. позичок	5.13
Заробок на бондах	15.63
З переносу федерального податку за поміч. сили	244.15
З переносу стейтового податку за помічні сили	6.89
Сплати морґеджів	304.23
Сплати бондів	50,000.00
Сплати чл. позичок	5.76

Разом $89,661.50

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ	
8 Мороз Роман	400.00
386 Ворона Мирон	500.00
128 Заблоцький Михайло	500.00
132 Мазур Е. Стенлі	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням у ґотівці (ендавмент)	538.70
Грошеві звороти	1,646.57
Дивіденда для прийнятих наново членів	4.00
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	447.00
Відсотки на закуплених бондах	234.72

Виплати з адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	1,809.77
Нагороди за нових членів	1,089.00
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Федеральний податок за помічні сили	212.75
Видатки канцел. на пошту	25.00
Перенос інших фондів за членів мол. деп.	12.90
Лікарі за нових членів	3.00

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	100,875.00
Позички членам	355.13

Разом $110,253.54

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня 1954. осталася	$ 86,529.37
Прихід за вересень	89,661.50
Разом	$176,190.87
Розхід за вересень	110,253.54
Готівка з кінцем вересня 1954 р. остається	$ 65,937.33

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 65,937.33
Морґеджі	42,380.28
Бонди	2,156,545.14
Позички членам	4,773.61
Разом	$2,269,636.44

Стан довжний:

Посмертний фонд	$2,211,458.32
Адміністр. фонд	58,178.12
Разом	$2,269,636.44

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем вересня 1954 р.	$13,849,130.09
Майно молодечого департаменту У.Н.С.	2,269,636.44
Разом	$16,118,766.53

Р. Слободян, гол. касир.

Олена Василева

ОСТАННЬОЇ ХВИЛИНИ

На фронт раз-у-раз посувалося військо. Зосереджені, похмурі йшли люди в зелених уніформах. Чиїсь сини, чоловіки, батьки йшли назустріч смерті й несли смерть подібним собі, що за їх життя потеряли батьків, дружини, діти. Все частіше надходили повідомлення, що німці там і тут розбиті, що ту чи іншу частину відрізано, узято в мішок. Здавалося Совети добре засвоїли той сумний досвід, що захопив їх розполохом на початку війни. І тепер вони так само несподівано перехоплювали великі німецькі частини, відрізуючи їх від життьових нервів.

Потім почався рух у протилежному напрямку, військові частини відходили на захід і щодалі на військових скупченнях позначалися великі втрати людьми. Рятуючися від обходу, мусіли відступати швидко. Сунули також численні італійські частини, такі безпорадні за холоду. Навіть білі кожушки не рятували їх. Вони відступали так невпорядковано й метушливо, тягнучи на мулах рештки свого майна, що це промовляло населенню більше, ніж будь-які чутки.

Поступово почали евакуювати установи та штаби. Місто порожніло. І ось останній загін залишив його. Місто вимерло. Все живе поховалось. Нависла якась зловісна, загрозлива тиша... Згодом почали діяти міни. Щодвадцять-тридцять хвилин лунав вибух, і полум'я велетенським смолоскипом йшло вгору, — фарбуючи на червоно небо, навколишні будови та блискучий сніг, що переливав усіма відтінками крови.

І ось у двір великого будинку, звідки кілька днів тому евакуювався німецький штаб, в'їжджають вози, що їх ледве-ледве тягнуть змучені коні. За возами ідуть військові. Рештки розбитих частин. Найрізнородніші уніформи: — артилеристи, піхотинці, танкісти, зв'язкові і навіть, в уніформі пілота. Було враження, що тут був представник від кожного роду військ. Якась дивна делеґація, що вирвалася з пекла. Нема вже ані гармат, ані танків, ані літака. Залишилися лише худі виснажені, змучені вкрай люди, що десь випадково пробилися крізь ворожі частини. —

Вони ідуть і хитаються. Так хитаються люди, що засипають під час маршу. Разом з ними ідуть військово-полонені у довгих совєтських шинелях, поганяючи коні, що осьось упадуть. Це зовсім молоді хлопці. І скільки їх... Вони значно перебільшують кількість німецьких військових, що ідуть за підводами, і краще виглядають. Певно встрягли у війну нещодавно.

До міста ось-ось мусять удертися червоні. Пустельні вулиці, порожні, залишені будинки яскраво говорять про це. І все ж таки новоприбулі збираються ночувати тут. Утома — понад усе.

Люди ввійшли у подвір'я. Полонені розпрягли коней, взяли з підвод якісь речі та понесли в будинок. У дворі залишився лише вартовий, що його трохи згодом заступив інший. Через деякий час вийшли всі військовополонені. Їх повели вглиб двору, за будинок.

Подвір'я штабу було відокремлене від сусідніх будинків цегляним муром, та вглибині, де починалися сади, ніяких огорож не було, бо всі дерев'яні паркани під час окупації пішли на паливо. І старі велетенські задумливі дерева являли тепер собою суцільну смугу, що облямовувала садиби.

Полонених повели вздовж муру, а потім колона повернула праворуч на кам'яні плити, покладені вздовж будинку сусіднього двору, захованого поміж будинком, що стояв на вулиці, та старовинним садом. Те, що мало відбутися, мабуть, потребувало затишного місця, і величезний кам'яний будинок на п'ять поверхів, що просто врізався у ці могутні дуби та клени, що їх хтось пошкодував знищити під час будування, мав служити за параван, ховаючи від очей цікавих те, що їм не належало бачити. Та, мабуть, нема в світі таких таємниць, що їх не підгледіло б людське око. І цей будинок, що мовчазну фортецю нагадував, — мав теж очі. Вікна дивилися темно. Ніде навіть каганецьне блиснув. А втім, у темряві хтось тривожно спостерігав сцену, де дієвими особами були десятки військовополонених та кілька німецьких вояків з офіцером. Спостерігав болюче й тривожно. Тривога за тих страшних часів була річчю звичайною, а біль від того, що коли полонені йшли за возами, долинуло кілька слів українською мовою. Були там наші хлопці...

Полонених вишикували вдовж будинку, обличчам до вікон. Почулася команда і вони враз скинули довгі совєтські шинелі. Потім уніформу і, навіть, чоботи.

Що мають з ними робити? Хвилини, мов години...

Нове розпорядження, і ось вони перебираються у німецьку уніформу, натягають короткі чоботи, застібають шинелі, затягують ремені. Потім кожний бере із землі те, що скинув із себе, і несе на місце, що його визначив німецький вояк, там де нема близько дерев. Складають і купа зростає вгору. Потім її підпалюють з різних кінців, і всі повертаються до будинку.

Вогонь повільно охоплює купу одягу.

Другого ранку, коли розвиднілося, будинок штабу був порожній. Військові, поповнені свіжими резервами, вирушили вночі.

У глибині двору жевріли рештки совєтських шинелів...

СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ на „СОЮЗІВКУ"

В ТРЕТЬОМУ КВАРТАЛІ 1954 РОКУ

(за час від 1. липня до 30. вересня 1954)

ВІДДІЛ ч. 39.

По $2.00: Д-р Семчишин М.
По $1.00: Монастирський С.
Разом $3.00.

ВІДДІЛ ч. 125.

По $2.00: Войтюк Ю. І., Стравнак С., Плитяк К., Вучинська Н., Соцінець Е.

По $1.00: Наливайко М., Вакай К., Маринів Н., Якубовська М., Савчин К., Дзидзан Н., Поплавська М., Вітик М. Костирка М., Фардиго М., Більо Е., Цимбалістий М., Горох О., Кобак М., Куць П., Велика К.

Разом $26.00.

ВІДДІЛ ч. 210.

По $2.00: Франко І., Франко М., Струк К.

По $1.00: Франко В., Кобан А., Франко І., Голдбрун А., Давидів Т., Голей П., Яйко М., Корчій П., Лукавий Д.

Разом $15.00.

ВІДДІЛ ч. 217.

По $5.00: Воляк Михайло.
Разом $5.00.

ВІДДІЛ ч. 306.

По $1.00: Андріяців А. Береза С., Ошуст І., Зуйко А., Зуйко І., Лютак Р., Лукаш І., Ясловський С., Фронгайзер Ц. Г., Крохмальний І., Маркевич Н., Петрів А., Скальський А., Скальський С., Скальський Р., Скальський М., Тулюк А., Антонів М., Костів А., Креховецький Н., Креховецька В., Креховецький М., Креховецький С., Мигович М., Парадовський К., Сеницин Ю., Сенишин І., Спуґані К., Спуґані І., Спуґані С., Верб'яний М., Врожанський Т., Колодійчук Г., Кухар Н., Копі М., Копі З., Маслій М., Маслій К. Скубич А., Юзефик А.

Разом $40.00.

По $5.00: Гість „Союзівки" з Алентавну, Па.